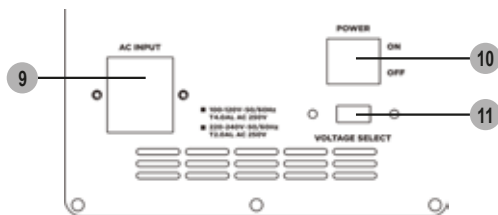
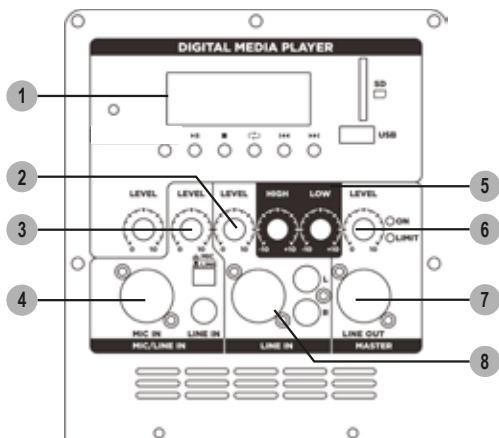


**instruction manual
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
Bedienungsanleitung
uputstvo za upotrebu
uputa za uporabu**

EN -Safety and maintenance / H - Biztonság és karbantartás / SK - Bezpečnosť a údržba / RO - Siguranță și întreținere / D - Sicherheit und Wartung / SRB-MNE - Bezbednost i održavanje / CZ - Bezpečnost a údržba / HR-BIH - Sigurnost i održavanje	3 – 19
EN -Functions / H - Funkciók / SK - Funkcie / RO - Funcții / D - Funktionen / SRB-MNE - Funkcije / CZ - Funkce / HR-BIH - Funkcije	20 – 30





	EN	H	SK	RO	D	SRB-MNE	HR-BIH
1. MEDIA PLAYER	media player	média lejátszó	prehrávač médií	media player	Media-Player	medija plejer	media player
MODE	USB/SD/BT/LINE IN	USB/SD/BT/LINE IN	USB/SD/BT/LINE IN	USB/SD/BT/LINE IN	USB/SD/BT/LINE IN	USB/SD/BT/LINE IN	USB/SD/BT/LINE IN
▶ II	play / pause	lejátszás / szünet	prehrávanie / pauza	redare / pauză	Wiedergabe/Pause	reprodukcija / pauza	reprodukcija / pauza
■	stop	stop	stop	stop	Stopp	stop	stop
↺ ↻	repeat modes	ismétlési módok	režimý opakovania	moduri de repetare	Wiederholungsmodi	režimí ponavljanja	načini ponavljanja
◀◀	back	vissza	späť	înapoi	zurück	nazad	nazad
▶▶	next	előre	dopredu	înainte	im Voraus	napred	naprijed
SD	SD card slot	SD kártya foglalat	zásuvka na kartu SD	slot pentru card SD	SD-Kartenschlitz	otvor za SD karticu	utor za SD karticu
USB	USB slot	USB csatlakozó	zásuvka USB	conector USB	USB-Anschluss	USB konektor	USB priključak
LEVEL	media volume	média hangerő	hlasitosť médií	volumul media	Medienvolumen	jačina zvuka medije	glasnoća medija
2. LINE IN LEVEL	XLR / 2xRCA volume	XLR / 2xRCA hangerő	XLR / 2xRCA hlasitosť	volum XLR / 2xRCA	XLR / 2xRCA Band	XLR / 2xRCA	glasnoća XLR / 2xRCA
3. MIC / LINE LEVEL	MIC / LINE volume	MIC / LINE hangerő	MIC / LINE hlasitosť	volum MIC / LINE	MIC / LINE Band	MIC / LINE	glasnoća MIC / LINE
4. MIC IN / LINE IN	XLR+6.3 mm input / LINE-MIC switch	XLR+6.3 mm bemenet / LINE-MIC kapcsoló	vstup XLR+6.3 mm / spinač LINE-MIC	intrare XLR+6.3 mm / comutator LINE-MIC	XLR+6.3 mm Eingang / LINE-MIC-Schalter	XLR+6.3mm ulaz / LINE-MIC prekidač	XLR+6.3 mm ulaz / prekidač LINE-MIC
5. HIGH / LOW	high / low tone	magas / mély hangszín	vyšoký / nizký tón	ton înalt / jos	Hohe/niedrige Tonhöhe	visoki / nizaki ton	visoki / niski ton
6. LEVEL ON / LIMIT LED	master volume ON / LIMIT LED	fő hangerő ON / LIMIT LED	hlavná hlasitosť ON / LIMIT LED	volumul principal ON / LIMIT LED	Hauptvolumen LED ON / LIMIT	glavni volumen ON / LIMIT LED	glavni volumen UKLJUČIVANJE / OGRANIČEN LED
7. LINE OUT	XLR mixed out	XLR kimenet	XLR výstup	ieşire XLR	XLR-Ausgang	XLR / 2xRCA izlaz	XLR izlaz
8. LINE IN	XLR / 2xRCA input	XLR / 2xRCA bemenet	XLR / 2xRCA vstup	intrare XLR / 2xRCA	XLR / 2xRCA Eingabe	XLR / 2xRCA ulaz	XLR / 2xRCA ulaz
9. AC INPUT / FUSE HOLDER	AC input / fuse inside	hálózati csatlakozó biztosíték foglalattal	sietová prípojka s poistkou vo vnútri	priză de alimentare cu mufă cu siguranțe	Leistungsstecker mit Sicherungssockel	mrežni priključak / držač osigurača	mrežni utikač s utičnicom osigurača
10. POWER ON / OFF	ON / OFF main switch Before switch on turn main level to zero!	BE / KI kapcsoló Bekapcsolás előtt állítsa minimumra a hangerőt!	ZA - VYPÍNAČ Pred zapnutím nastavte hlasitosť na minimum!	Buton PORNIRE/OPRIRE Reglați volumul la minim înainte de a porni!	EIN/AUS-Schalter Stellen Sie die Lautstärke vor dem Einschalten auf Minimum!	Prekidač za UKLJUČIVANJE/ ISKLJUČIVANJE Pre uključivanja, podestite jačinu zvuka na minimum!	Prekidač za UKLJUČIVANJE/ ISKLJUČIVANJE Prije uključivanja, postavite glasnoću na minimum!
11. AC VOLTAGE	voltage selector	feszültségválasztó	výber napätia	selector de tensiune	Spannungswähler	biráč napona	selektor napona

EN PROFESSIONAL SOUND BOX AND MULTIMEDIA PLAYER


IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS


READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE AND RETAIN IT FOR LATER REFERENCE!


WARNINGS

- Please read and keep the following instructions before using the product. The original instructions are in Hungarian language. This device should be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, and children aged 8 years and over, only if they are under supervision or have been instructed in the use of the device and understand the hazards involved in its safe use. Children should not play with the device. Children should not be allowed to clean or carry out user maintenance on the appliance unless supervised. After unpacking, make sure that the appliance has not been damaged in transit. Keep children away from the packaging if it contains a bag or other dangerous component.
- Do not connect cables during operation! Never switch the system on or off at high volume settings! The noise generated in this way may cause the speakers to malfunction!
- To protect the audio system from external noise, route the audio cables away from the power cables.
- Do not obstruct the cooling of the appliance, do not cover it! Do not place the back of the sound box directly against a wall. Keep a distance of at least 20 cm! Heating of the back is a natural phenomenon.
- Turn off the rocker switch on the back and unplug the power cord after use.
- If the product is equipped with a voltage selector switch - near the mains socket - make sure that the correct voltage is selected at the place of use before putting the product into service for the first time.
- Do not operate without supervision!
- Position the appliance so that the plug is easily accessible and can be pulled out. Route the connection cable so that it cannot be accidentally pulled out or tripped over! Do not route the connecting cable under carpets, mats, etc.
- Due to the presence of mains voltage, observe the usual life safety rules! Do not touch the appliance or the connection cable with wet hands!
- Connect only to a standard socket with protective contact!
- The fuse is located in the mains socket. When replacing the fuse, make sure that the new fuse is of the same nominal value as the original. Otherwise, fire or damage may result.
- To prevent damage, transport the product in its original packaging!
- Protect from dust, moisture, liquid, humidity, frost, impact and direct heat or sunlight.
- For use in dry, indoor conditions only! Must not be exposed to rain!
- Make sure that no foreign objects enter through the openings!
- Do not splash water on the appliance or place objects filled with liquids, such as a glass, on the appliance.
- Open flame sources, such as burning candles, must not be placed on the appliance!

- Do not dismantle or modify the appliance as this may cause fire, accident or electric shock!
- In case of any abnormality, switch off the power and contact a professional!
- The speakers contain magnets, so do not place sensitive products near them (e.g. credit card, tape recorder, compass...)
- Do not connect a mobile device to the USB socket for charging!
- Depending on the files being compressed, the compression software used and the quality of the USB/SD memory, there may be some malfunctions that are not a fault of the device.
- Playback of copyrighted DRM files is not guaranteed!
- The playback of supported files is not always guaranteed, as it may be affected by software and hardware conditions independent of the manufacturer.
- The volume of different audio files may differ due to their different parameters.
- The manufacturer cannot be held responsible for lost or damaged data, etc., even if the data, etc. is lost while using this product. It is recommended to make a backup copy of the data and programmes on the connected media to your computer beforehand.
- We don't recommend using USB/SD memory larger than 32GB, as handling may slow down or stall. Only playable files are stored on the external memory, the presence of foreign data/files may slow down operation or cause interference.
- Non-compliant installation or improper handling will void the warranty.
- This product is for residential, not for industrial-commercial use.
- If the product has reached the end of its working life, it is considered hazardous waste. It must be disposed of in accordance with local regulations.
- The Somogyi Elektronik Ltd. certifies that the radio equipment complies with the Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at: somogyi@somogyi.hu
- Due to continuous improvements, technical specifications and design are subject to change without prior notice. The current instructions for use can be downloaded from www.somogyi.hu.

 **Caution: Risk of electric shock!** Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.

 In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced with cables obtained from the manufacturer or its service facility.

 To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

CLEANING

Before cleaning, switch off the power and unplug the power cord. Use a soft, dry cloth. Do not use aggressive cleaning agents or liquids. Use a cloth slightly dampened with water to remove stubborn dirt from the cover. The connectors and switches must not be exposed to moisture.

MAINTENANCE

Before each use, check the integrity of the power cord and the enclosure. In the event of any abnormality, immediately disconnect the power and consult a professional.



DISPOSAL

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks imposed upon the manufacturer pursuant to the relevant regulations and shall bear all associated costs arising from such.

H **PROFESSIONÁLIS HANGDOBOZ ÉS MULTIMÉDIA LEJÁTSZÓ**

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!

FIGYELMEZTETÉSEK

- A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!
- Ne végezzen kábelcsatlakoztatást működtetés közben! Soha ne kapcsolja be vagy ki a rendszert magas hangerőbeállítás mellett! Az ilyenkor előforduló zaj a hangszórók meghibásodását okozhatja!
- Az audio rendszer külső zajoktól történő megvédése érdekében az audio kábeleket vezesse távol a hálózati kábelektől!
- Ne akadályozza a készülék hűtését, tilos letakarni! Ne helyezze közvetlenül fal mellé a hangdoboz hátulját! Tartson legalább 20 cm-es távolságot! A hátoldal felmelegedése természetes jelenség.
- A használat befejezése után kapcsolja ki a hátoldalon található billenő kapcsolót és húzza ki a hálózatból a csatlakozókábelt!
- Ha a terméket ellátták feszültségváltó kapcsolóval - a hálózati csatlakozó közelében - akkor az első üzembe helyezés előtt győződjön meg arról, hogy a felhasználás helyén megfelelő feszültség van kiválasztva!
- Ne üzemeltesse felügyelet nélkül!
- A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen! Úgy vezesse a csatlakozókábelt, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne botolhasson meg benne senki! Ne vezesse a csatlakozókábelt szőnyeg, lábtörő stb. alatt!
- A hálózati feszültség jelenléte miatt tartsa be a szokásos életvédelmi szabályokat! Nedves kézzel tilos a készülék vagy a csatlakozókábel megérintése!


- Csak szabványos védőérintkezős csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni!
- A biztosíték a hálózati csatlakozó aljzatban található. Biztosítékcseréje során ügyelni kell rá, hogy az új biztosítótőbetét névleges értéke egyezzen meg az eredetivel. Ellenkező esetben tüzet vagy károsodást okozhat.
- A terméket az eredeti csomagolásában szállítsa, hogy megelőzze az esetleges sérüléseket!
- Óvja portól, párától, folyadéktól, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól!
- Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható! Nem érheti eső!
- Ügyeljen rá, hogy a nyílásokon át ne kerüljön bele idegen tárgy!
- A készüléket ne érje fröccsenő víz, és ne tegyen folyadékkal töltött tárgyakat, pl. poharat a készülékre!
- Nyílt lángforrás, mint égő gyertya, nem helyezhető a készülékre!
- Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat!
- Bármilyen rendellenesség esetén áramtalanítsa és forduljon szakemberhez!
- A hangsugárzók mágneseket tartalmaznak, ezért ne helyezze közelükbe az erre érzékeny termékeket (pl. hitelkártya, magnókazetta, iránytű...)
- Ne csatlakoztasson töltési céllal mobilkészüléket az USB aljzathoz!
- A tömörített fájljoktól, az alkalmazott tömörítőprogramtól és az USB/SD memória minőségéből adódóan előfordulhat olyan téves működés, amely nem a készülék hiányossága.
- Nem garantált a szerzői jogvédett DRM fájlok lejátszása!
- A támogatott fájlok lejátszása sem garantált minden esetben, mert azt befolyásolhatják a gyártótól független szoftveres és hardveres körülmények.
- A különböző audio fájlok hangereje között különbség lehet azok eltérő paramétereitől adódóan.
- Az elveszett vagy megsérült adatokért stb. a gyártó nem vállal felelősséget, még akkor sem, ha az adatok stb. e termék használata közben vesznek el. Előzőleg javasolt biztonsági másolatot készíteni a csatlakoztatott adathordozón található adatokról, műsorszámokról a számítógépére.
- Nem ajánljuk 32GB-nál nagyobb USB/SD memória alkalmazását, mert kezelése lelassulhat, akadozhat. Csak a lejátszható fájlokat tárolja a külső memórián, idegen adatok/fájlok jelenléte lelassíthatja a működést vagy zavart okozhat.
- Az előírásnak nem megfelelő üzembe helyezés vagy szakszerűtlen kezelés a jótállás megszűnését vonja maga után.
- Ez a termék lakossági használatra készült, nem ipari-kereskedelmi eszköz.
- Ha a termék élettartama lejárt, veszélyes hulladéknak minősül. A helyi előírásoknak megfelelően kezelendő.
- A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő címen: somogyi@somogyi.hu
- A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldalról.



Áramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.



Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, azt kizárólag csak a gyártótól vagy annak javító szolgáltatójától beszerezhető vezetékkel szabad kicserélni!

 Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa nagy hangerővel hosszabb időn keresztül!

TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket és húzza ki a hálózati kábelt. Használjon puha, száraz törölkendőt. Ne használjon agresszív tisztítószerket és folyadékot! A makacs szennyeződést vízzel enyhén megnedvesített kendővel távolítsa el a burkolatról. Nedvesség nem érheti a csatlakozókat és kapcsolókat.

KARBANTARTÁS

Minden használat előtt ellenőrizze a hálózati csatlakozókábel és a burkolat sértetlenségét. Bármilyen rendellenesség esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez!



ÁRTALMATLANÍTÁS

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu.

SK PROFESIONÁLNY REPROBOX A MULTIMEDIÁLNY PREHRÁVAČ

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA


POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE!


UPOZORNENIA

- Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovejte. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent!
- Počas prevádzky nepripájajte káble! Nikdy nezapínajte a nevypínajte systém pri vysokej hlasitosti! Takto vzniknutý hluk môže spôsobiť poruchu reproduktorov!

- Ak chcete audio systém chrániť pred vonkajším hlukom, audio káble ved'te mimo napájacích káblov.
- Nebráňte chladeniu spotrebiča, nezakrývajte ho! Zadnú časť reprotoxu neumiestňujte priamo k stene. Dodržujte vzdialenosť aspoň 20 cm! Zahrievanie zadnej časti je prirodzeným javom.
- Po použití vypnite kolískový vypínač na zadnej strane a odpojte napájací kábel.
- Ak je výrobok vybavený prepínačom napätia - v blízkosti sieťovej zásuvky - pred prvým uvedením výrobku do prevádzky skontrolujte, či je v mieste použitia zvolené správne napätie.
- Neprevádzkujte bez dozoru!
- Prístroj umiestnite tak, aby bola pripojovacia vidlica ľahko prístupná a dala sa vytiahnuť. Dbajte na umiestnenie pripojovacieho kábla, aby sa náhodou nevytiahol zo siete, alebo aby sa o kábel nikto nepotkol! Pripojovací kábel neved'te popod koberec, rohožku, atď.!
- Vzhľadom na prítomnosť sieťového napätia dodržiavajte obvyklé pravidlá bezpečnosti života! Nedotýkajte sa spotrebiča ani pripojovacieho kábla mokrými rukami!
- Pripájajte len do štandardnej zásuvky s ochranným kontaktom!
- Poistka sa nachádza vo vnútri zariadenia. Pri výmene poistky je potrebné dbať na to, aby menovitá hodnota novej poistky bola rovnaká ako pôvodná. V opačnom prípade môže spôsobiť požiar alebo poškodenie.
- Aby ste zabránili poškodeniu, prepravujte výrobok v pôvodnom obale!
- Chráňte pred prachom, vlhkosťou, kvapalinami, vlhkosťou, mrazom, nárazmi a priamym teplom alebo slnečným žiarením.
- Len na vnútorné použitie! Nesmie byť vystavený dažďu!
- Dbajte na to, aby sa cez otvory nedostal do prístroja cudzí predmet!
- Dbajte na to, aby sa prístroj nestýkal so striekajúcou vodou a nepoložte naň predmet s vodou, napr. pohár!
- Na prístroj nepoložte otvorený oheň, napr. horiacu sviečku!
- Prístroj nerozoberajte, neprerábajte, lebo môžete spôsobiť požiar, úraz alebo úder elektr. prúdom.
- V prípade zistenia akejkoľvek poruchy okamžite odpojte zariadenie od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka!
- Reprodukory obsahujú magnety, preto do ich blízkosti nedávajte na to citlivé predmety (napr. platobné karty, magnetofónové pásky, kompas ...)
- Nepripájajte mobilné zariadenie do zásuvky USB na nabíjanie!
- V závislosti od komprimovaných súborov, použitého kompresného softvéru a kvality pamäte USB/SD sa môžu vyskytnúť poruchy, ktoré nie sú chybou zariadenia.
- Prehrávanie súborov chránených autorskými právami DRM nie je zaručené!
- Prehrávanie podporovaných súborov nie je vždy zaručené, pretože ho môžu ovplyvniť podmienky softvéru a hardvéru nezávislé od výrobcu.
- Hlasitosť rôznych zvukových súborov sa môže líšiť v dôsledku ich rôznych parametrov.
- Výrobca nenesie zodpovednosť za stratené alebo poškodené údaje atď., a to ani v prípade, že sa údaje atď. stratia počas používania tohto výrobku. Odporúča sa vopred vytvoriť záložnú kópiu údajov a programov na pripojenom médiu do počítača.
- Neodporúčame používať pamäť USB/SD väčšiu ako 32 GB, pretože manipulácia s ňou sa môže spomaliť alebo zastaviť. Na externú pamäť sa ukladajú len prehráateľné súbory, prítomnosť cudzích dát/súborov môže spomaliť prevádzku alebo spôsobiť rušenie.
- Záruka sa nevzťahuje na chyby zapríčinené nesprávnym, neodborným použitím!

- Tento výrobok nie je určený na profesionálne účely, ale len na domáce použitie.
- Po uplynutí jeho životnosti prístroj sa stane nebezpečným odpadom. Postupujte podľa miestnych predpisov.
- Somogyi Elektronik Slovensko s.r.o potvrdzuje, že rádioprijímač je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Celý text vyhlásenia o zhode EU je dostupný na adrese: somogyislovensko@somogyi.sk
- Z dôvodu priebežného vývoja technické údaje a dizajn výrobku sa môžu zmeniť aj bez oznámenia vopred. Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky www.somogyi.sk. Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedľujeme sa za ne.

 **Nebezpečenstvo úrazu prúdom!** Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčasť je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!

 Ak sa poškodí pripojovací kábel, nahradte ho výlučne káblom, ktorý dodáva výrobca, alebo zaobstarajte kábel z jeho výhradného servisu!

 Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšiu neprerušenú dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu!

ČISTENIE

Pred čistením vypnite napájanie a odpojte napájací kábel. Použite mäkkú, suchú utierku. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani tekutiny. Na odstránenie odolných nečistôt z krytu použite utierku mierne navlhčenú vodou. Konektory a spínače nesmú byť vystavené vlhkosti!

ÚDRŽBA

Pred každým použitím skontrolujte neporušenosť napájacieho kábla a krytu. V prípade akejkolvek poruchy okamžite odpojte napájanie a obráťte sa na odborníka.

ZNEHODNOCOVANIE

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.


RO **BOXĂ PROFESIONALĂ ȘI MULTIMEDIA PLAYER**


INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA CITIȚI MĂNUALUL CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-L ÎNTR-UN LOC ACCESIBIL PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ!


AVERTISMENTE

- Înainte de a începe utilizarea produsului vă rugăm să citiți și să păstrați instrucțiunile de utilizare de mai jos. Descrierea originală a fost redactată în limba maghiară. Utilizarea acestui aparat este permisă persoanelor cu handicap fizic, mental sau capacitate senzorială redusă, respectiv fără experiență sau cunoștințe necesare utilizării, precum și copiilor peste 8 ani doar sub supraveghere sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului, și înțeleg riscurile ce decurg din utilizarea în condiții de siguranță a acestuia. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea sau întreținerea aparatului în calitate de utilizator este permisă copiilor strict sub supraveghere. După desfacerea ambalajului verificați ca produsul să nu fie deteriorat în urma transportului. Îndepărtați ambalajul de la îndemâna copiilor, dacă acesta conține pungi sau alte accesorii periculoase!
- În timpul funcționării nu efectuați conectarea cablurilor! Nu porniți sau opriți niciodată sistemul la setări de volum ridicat! Zgomotul produs în acel moment poate provoca defecțiunea difuzoarelor!
- Pentru a proteja sistemul audio de zgomotul extern, direcționați cablurile audio departe de cablurile de alimentare.
- Nu împiedicați răcirea aparatului, este interzisă acoperirea lui! Nu așezați partea din spate a boxei de sunet direct pe un perete! Păstrați o distanță de cel puțin 20 cm! Încălzirea spatelui este un fenomen natural.
- După utilizare, opriți comutatorul basculant de pe panoul din spate și scoateți cablul de alimentare din priză.
- Dacă produsul este prevăzut cu un comutator de tensiune - lângă priza de alimentare - asigurați-vă că este selectată tensiunea corectă pentru locul de utilizare înainte de a pune produsul în funcțiune pentru prima dată!
- Nu îl puneți în funcțiune nesupravegheat!
- Amplasați aparatul în așa fel, încât ștecherul să fie ușor accesibil pentru decuplarea aparatului! Trageți cablul de alimentare în așa fel, încât să nu poată fi scos accidental din priză sau să nu atârne de pe masă sau să nu se împiedice nimeni de el! Nu conduceți cablul sub covor, preșuri etc.!
- Datorită prezenței curentului electric respectați regulile uzuale pentru protecția vieții! Este interzisă atingerea aparatului sau a adaptorului cu mână umedă!
- Conectați numai la o priză standard cu contact de protecție!
- Siguranța se află în priza de alimentare. Atunci când înlocuiți siguranța, asigurați-vă că noua siguranță este de același calibru ca și cea originală. În caz contrar, se poate produce un incendiu sau daune.
- Pentru a preveni posibilele deteriorări, transportați produsul în ambalajul original.
- Protejați dispozitivul de praf, condens, lichide, umezeală, îngheți și șocuri, precum și de căldura directă sau razele solare.
- Folosiți exclusiv în interior, în condiții fără umezeală. Nu trebuie să fie plouat!
- Aveți grijă, să nu pătrundă obiecte străine în dispozitiv prin deschideri!
- Evitați stropirea aparatului cu apă, și nu așezați obiecte precum pahare pline cu lichide deasupra aparatului!

- Este interzisă amplasarea focului deschis precum lumânare aprinsă pe aparat!
- Nu desfaceți, nu modificați aparatul pentru că poate cauza incendii, accident sau electrocutare!
- Dacă constatați orice anomalie în funcționare scoateți dispozitivul din priză și contactați un specialist!
- Difuzoarele conțin magneti, așa că nu amplasați în apropierea lor produse sensibile la acest lucru (de exemplu, cărți de credit, casete, busole...)
- Nu conectați dispozitive mobile la mufa USB cu scopul de a le încărca!
- În funcție de fișierele comprimate, programele de comprimare utilizate și de calitatea memoriei USB/SD, pot apărea erori în funcționare care nu sunt cauzate de deficiențele aparatului.
- Redarea fișierelor DRM cu drepturi de autor nu este garantată!
- Nu garantăm întotdeauna redarea fișierelor suportate, pentru că redarea este influențată de caracteristici hard și soft independente de producător.
- Pot apărea diferențe între volumul diferitelor fișiere audio datorită parametrilor diferiți.
- Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru datele deteriorate sau pierdute, nici în cazul în care pierderea de date survine în timpul utilizării produsului. Recomandăm realizarea unei copii de rezervă pe calculator cu datele, piesele de pe suportul conectat.
- Nu recomandăm utilizarea unei memorii USB/SD mai mari de 32 GB, deoarece manipularea poate încetini sau se poate bloca. Stocați pe memorie externă doar fișierele care pot fi redade, prezența datelor/fișierelor străine poate încetini sau deregla funcționarea.
- Instalarea necorespunzătoare sau manipularea neprofesională vor anula garanția.
- Acest dispozitiv a fost proiectat pentru uz rezidențial, nu este un dispozitiv industrial sau comercial.
- După terminarea duratei de viață produsul este calificat drept deșeu periculos. A se trata conform prevederilor locale în vigoare.
- Somogyi Elektronik Kft. certifică, că acest receptor radio respectă prevederile directivei (UE) nr. 2014/53/. Conținutul integral al Certificatului de conformitate UE se poate solicita la adresa somogyi@somogyi.hu.
- Datorită îmbunătățirilor permanente, conținutul tehnic și designul pot fi modificate și fără notificare prealabilă. Instrucțiunile de utilizare valabile pot fi descărcate de pe pagina www.somogyi.hu.

 **Pericol de electrocutare!** Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!

 Dacă se constată deteriorarea cablului de alimentare schimbarea lui poate fi efectuată numai cu cablu achiziționat de la fabricant sau un prestator de servicii al acestuia!

 Pentru prevenirea eventualelor daune auditive, nu utilizați căștile la volum ridicat pentru o perioadă lungă de timp!

CURĂȚARE

Înainte de curățare, opriți aparatul și scoateți cablul de alimentare din priză. Folosiți o cârpă moale și uscată. Nu utilizați agenți de curățare agresivi și lichide! Îndepărtați murdăria puternică de pe carcasă cu o cârpă ușor umezită cu apă. Evitați umezirea conectorilor și butoanelor!

ÎNȚREȚINERE

Înainte de fiecare utilizare verificați integritatea cablului de alimentare și a carcasei! În cazul oricărei anomalii, întrerupeți alimentarea și contactați un specialist!



ELIMINARE

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

D **PROFESSIONELLER RESONANZKÖRPER UND MULTIMEDIA-PLAYER**

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE


SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN!


WARNUNGEN

- Bitte lesen und bewahren Sie die folgende Anleitung auf, bevor Sie das Produkt verwenden. Die Originalanleitung ist auf Ungarisch erstellt. Dieses Gerät darf nur von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen sowie von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht reinigen oder Wartungsarbeiten daran durchführen dürfen. Vergewissern Sie sich nach dem Auspacken, dass das Gerät nicht durch den Transport beschädigt worden ist. Halten Sie Kinder von der Verpackung fern, wenn diese einen Beutel oder andere gefährliche Komponenten enthält.
- Schließen Sie keine Kabel während des Betriebs an! Schalten Sie das System niemals mit hoher Lautstärke ein oder aus! Die dabei entstehenden Geräusche können zu Fehlfunktionen der Lautsprecher führen!
- Um das Audiosystem vor Außengeräuschen zu schützen, verlegen Sie die Audiokabel getrennt von den Netzkabeln.
- Behindern Sie nicht die Kühlung des Geräts, decken Sie es nicht ab! Stellen Sie die Rückseite der Soundbox nicht direkt an eine Wand. Halten Sie einen Abstand von mindestens 20 cm ein! Die Erwärmung der Rückseite ist ein natürliches Phänomen.
- Schalten Sie nach dem Gebrauch den Kippschalter auf der Rückseite aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Wenn das Gerät mit einem Spannungswahlschalter - in der Nähe der Netzsteckdose - ausgestattet ist, vergewissern Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme, dass am Einsatzort die richtige Spannung eingestellt ist.
- Nicht ohne Aufsicht betreiben!
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Stecker leicht zugänglich ist und herausgezogen werden kann. Verlegen Sie das Anschlusskabel so, dass es nicht versehentlich herausgezogen werden kann oder Sie darüber stolpern! Verlegen Sie das Anschlusskabel nicht unter Teppichen, Matten usw.
- Beachten Sie wegen der vorhandenen Netzspannung die üblichen Lebensschutzregeln! Berühren Sie das Gerät oder das Anschlusskabel nicht mit nassen Händen!
- Nur an eine Normsteckdose mit Schutzkontakt anschließen!
- Die Sicherung befindet sich in der Netzsteckdose. Achten Sie beim Auswechseln der Sicherung darauf, dass die neue Sicherung den gleichen Nennwert wie die Originalsicherung hat. Andernfalls kann es zu Bränden oder Schäden kommen.
- Um Schäden zu vermeiden, transportieren Sie das Produkt in der Originalverpackung!
- Vor Staub, Nässe, Flüssigkeiten, Feuchtigkeit, Frost, Stößen und direkter Hitze oder Sonneneinstrahlung schützen.
- Nur zur Verwendung in trockenen Innenräumen! Darf nicht dem Regen ausgesetzt werden!
- Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper durch die Öffnungen gelangen!
- Spritzen Sie kein Wasser auf das Gerät und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z. B. ein Glas, auf das Gerät.
- Offene Flammen, wie z. B. brennende Kerzen, dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden!
- Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander und verändern Sie es nicht, da dies zu Bränden, Unfällen oder Stromschlägen führen kann!
- Im Falle einer Anomalie schalten Sie das Gerät aus und wenden Sie sich an einen Fachmann!
- Die Lautsprecher enthalten Magnete, daher sollten Sie keine empfindlichen Gegenstände (z.B. Kreditkarten, Kassettenrekorder, Kompass...) hineinlegen.
- Schließen Sie kein mobiles Gerät zum Aufladen an die USB-Buchse an!
- Je nach den zu komprimierenden Dateien, der verwendeten Komprimierungssoftware und der Qualität des USB/SD-Speichers kann es zu Fehlfunktionen kommen, die nicht auf das Gerät zurückzuführen sind.
- Die Wiedergabe von urheberrechtlich geschützten DRM-Dateien ist nicht garantiert!
- Die Wiedergabe der unterstützten Dateien kann nicht immer garantiert werden, da sie durch herstellerunabhängige Software- und Hardwarebedingungen beeinflusst werden kann.
- Die Lautstärke der verschiedenen Audiodateien kann aufgrund ihrer unterschiedlichen Parameter variieren.
- Der Hersteller kann nicht für verlorene oder beschädigte Daten usw. verantwortlich gemacht werden, auch wenn diese während der Verwendung dieses Produkts verloren gehen. Es wird empfohlen, vorher eine Sicherungskopie der Daten und Programme auf dem angeschlossenen Datenträger auf Ihrem Computer zu erstellen.
- Es wird nicht empfohlen, USB-/SD-Speicher mit mehr als 32 GB zu verwenden, da die Bedienung verlangsamt oder gestört werden kann. Auf dem externen Speicher werden nur abspielbare Dateien gespeichert. Das Vorhandensein von fremden Daten/Dateien kann den Betrieb verlangsamen oder Störungen verursachen.

- Bei unsachgemäßem Einbau oder unsachgemäßer Handhabung erlischt die Garantie.
- Dieses Produkt ist für den privaten Gebrauch bestimmt, nicht für die industrielle und gewerbliche Nutzung.
- Wenn das Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, gilt es als Sondermüll und muss gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.
- Die Somogyi Elektronik Ltd. bescheinigt, dass die Funkanlage mit der Richtlinie 2014/53/EU übereinstimmt. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist verfügbar unter: somogyi@somogyi.hu
- Aufgrund ständiger Verbesserungen können die technischen Daten und das Design ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Die aktuelle Gebrauchsanweisung kann unter www.somogyi.hu heruntergeladen werden.

 **Stromschlaggefahr!** Es ist verboten, das Gerät oder die Zubehörteile zu demontieren und umzubauen! Bei der Beschädigung jedes Teils sofort vom Stromnetz trennen und Fachmann konsultieren.

 Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf es nur durch ein Kabel ersetzt werden, das beim Hersteller oder seinem Reparaturdienstleister erhältlich ist!

 Um einen möglichen Gehörverlust zu vermeiden, das Gerät nicht über einen längeren Zeitraum mit hoher Lautstärke hören!

REINIGUNG

Schalten Sie vor der Reinigung das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Flüssigkeiten. Verwenden Sie ein leicht mit Wasser angefeuchtetes Tuch, um hartnäckigen Schmutz von der Abdeckung zu entfernen. Die Anschlüsse und Schalter dürfen nicht mit Feuchtigkeit in Berührung kommen.

INSTANDHALTUNG

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Unversehrtheit des Netzkabels und des Gehäuses. Bei Anomalien trennen Sie sofort das Gerät von der Stromversorgung und wenden Sie sich an einen Fachmann.


ENTSORGUNG


Sammeln Sie die Geräte, die zu Abfall geworden sind, getrennt und werfen Sie sie nicht in den Hausmüll, da sie umwelt- oder gesundheitsgefährdende Bestandteile enthalten können. Gebraucht- oder Altgeräte können kostenlos an die Verkaufsstelle oder an jeden Händler zurückgegeben werden, der Geräte verkauft, die in Art und Funktion mit dem Gerät identisch sind. Sie können die Geräte auch bei einer speziellen Sammelstelle für Elektronikschrott abgeben. Damit schützen Sie die Umwelt, Ihre Mitmenschen und Ihre eigene Gesundheit. Wenden Sie sich bei Fragen an Ihre örtliche Abfallwirtschaftsorganisation. Wir übernehmen die Pflichten des Herstellers nach den einschlägigen Rechtsvorschriften und tragen die anfallenden Kosten. Information über Abfallbehandlung: www.somogyi.hu.


BITNE BEZBEDNOSNE ODREDBE**PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA DALJU UPOTREBU!****UPOZORENJA**

- Pre upotrebe proizvoda, pročitajte sledeće uputstvo za upotrebu i sačuvajte ga. Originalni opis je napisan na mađarskom jeziku. Ovaj aparat mogu koristiti i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, kao i deca od 8 i više godina, samo ako su pod nadzorom ili su dobili uputstvo o tome kako da koriste uređaj, i ako su oni razumeli opasnosti za bezbednu upotrebu. Deca ne smeju da se igraju sa uređajem. Deca smeju da vrše čišćenje ili korisničko održavanje uređaja samo pod nadzorom. Nakon raspakovanja, uverite se da uređaj nije oštećen tokom transporta. Držite decu dalje od ambalaže ako to sadrži kese ili druge opasne komponente!
- Ne vršite spajanje kablova tokom rada uređaja! Nikada ne uključujte ili isključite sistem sa visokom jačinom zvuka! Buka koja se javlja u ovom slučaju može uzrokovati kvar zvučnika!
- Da biste zaštitili audio sistem od spoljašnje buke, pomerite audio kablove dalje od kablova za napajanje!
- Ne ometajte hlađenje uređaja, nemojte ga prekrivati! Ne postavljajte zadnju stranu zvučnika direktno uz zid! Držite rastojanje od najmanje 20 cm! Zagrevanje zadnje strane je prirodna pojava.
- Nakon završetka upotrebe, isključite ga sa prekidačem na zadnjoj strani i izvucite priključni kabl iz mreže napajanja!
- Ako je proizvod opremljen prekidačem za promenu napona napajanja – u blizini mrežnog utikača – pre nego što ga prvi put pustite u rad, uverite se dali je izabran za mesto korišćenja specifičan ispravan napon!
- Nemojte pustiti da radi bez nadzora!
- Postavite uređaj tako da je utikač lako dostupan i da se može neometano izvući! Provedite priključni kabl tako da se ne može slučajno izvući iz napajanja odnosno da se niko ne spotakne o njega! Ne provlačite priključni kabl ispod tepihe, otirače itd.!
- Zbog prisustva mrežnog napona, pridržavajte se uobičajenih pravila zaštite života! Ne dirajte uređaj ili priključni kabl mokrim rukama!
- Uređaj se može priključiti samo na utičnicu sa standardnim kontaktom uzemljenja!
- Osigurač se nalazi u mrežnoj utičnici. Prilikom zamene osigurača, uverite se da je nominalna vrednost novog osigurača isti kao kod originalnog. U suprotnom može doći do požara ili oštećenja uređaja.
- Transport proizvoda vršite u originalnom pakovanju kako biste sprečili moguća oštećenja!
- Zaštitite ga od prašine, vlage, tečnosti, vlage, mraza i udara, kao i od direktne toplote ili sunčeve svetlosti!
- Uređaj se može koristiti samo u suvim, zatvorenim uslovima! Ne sme da ga pogodi kiša!
- Pazite da strani predmeti ne uđu kroz njegovih otvora!
- Ne izložite uređaj prskajućoj vodi i ne postavljajte predmete napunjene tečnošću na uređaj, npr. čašu sa vodom!
- Ne stavljajte na uređaj stvari sa otvorenim izvorom plamena, kao što je zapaljeno sveće!

- Nemojte rastavljati ili modifikovati uređaj, jer to može izazvati požar, nesreću ili strujni udar!
- U slučaju bilo kakve nepravilnosti, isključite uređaj iz napajanja i kontaktirajte stručnjaka!
- Zvučnici sadržavaju magnete, i zbog toga ne stavljajte blizu njih proizvode osetljive na magnetno polje (npr. kreditne kartice, kasete, kompase...)
- Ne priključujte mobilni uređaj na USB utičnicu radi punjenja!
- Zbog kompresovanih datoteka, korišćenog programa za kompresiju i kvaliteta USB/SD memorije može doći do nepravilnog rada koji nije kvar uređaja.
- Reprodukција DRM datoteka zaštićenih autorskim pravima nije zagarantovana!
- Reprodukција podržanih datoteka nije zagarantovana u svim slučajevima, jer na nju mogu uticati softverski i hardverski uslovi nezavisno od proizvođača.
- Možda postoji razlika između jačine zvuka kod različitih audio datoteka zbog njihovih različitih parametara.
- Za izgubljene ili oštećene podatke itd. proizvođač nije odgovoran, čak i ako se podaci gube za vreme dok koristite ovaj proizvod. Preporučljivo je da prethodno napravite rezervnu kopiju podataka i programskih numera na povezanom medijumu podataka na svom računaru.
- Ne preporučujemo korišćenje USB/SD memorije veće od 32 GB, jer njeno rukovanje može da uspori ili ne uspe. Na spoljnoj memoriji čuvajte samo takve datoteke koje se mogu reprodukovati, prisustvo stranih podataka/datoteka može usporiti rad ili izazvati zabunu.
- Nepravilna instalacija ili nestručno rukovanje poništava garanciju.
- Ovaj proizvod je namenjen za unutrašnju upotrebu, a nije industrijsko-komercijalni uređaj.
- Ako je proizvodu istekao rok trajanja, klasifikovan je kao opasan otpad. Treba da se rukuje sa njim u skladu sa lokalnim propisima.
- Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da je radio oprema u skladu sa direktivom 2014/53/EU. Kompletan tekst EU Deklaracije o usaglašenosti dostupan je na sledećoj adresi: somogyi@somogyi.hu
- Zbog stalnih poboljšanja i razvoja, tehnički podaci i dizajn mogu se promeniti bez prethodne najave. Aktuelno uputstvo za upotrebu može da se preuzima sa veb stranice www.somogyi.hu.

 **Opasnost od strujnog udara!** Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

 Ukoliko se ošteti priključni kabl, oštećeni priključni kabl se može zameniti samo potpuno identičnim, nabavljenog od uvoznika ili njenog predstavnika!

 Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušajte duže vreme preglasnu muziku!

ČIŠĆENJE

Pre čišćenja, isključite uređaj iz napajanja i izvucite mrežni kabl. Koristite meku, suhu krpu. Nemojte koristiti agresivna sredstva i tečnosti za čišćenje! Uklonite jače prljavštine sa poklopca krpom malo navlaženo sa vodom. Vлага ne sme da dodiruje konektore i prekidače

ODRŽAVANJE

Pre svake upotrebe proverite dali je oštećen mrežni priključni kabl i poklopac uređaja! U slučaju bilo kakve nenormalnosti, odmah isključite napajanje i kontaktirajte stručnjaka!

ODLAGANJE

Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitiće okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

HR BIH **PROFESIONALNA ZVUČNA KUTIJA I MULTIMEDIJALNI PLAYER**


VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE


PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVA ZA UPORABU I SAČUVAJTE IH ZA DALJNJE!


UPOZORENJA

- Prije uporabe proizvoda pročitajte sljedeće upute za uporabu i sačuvajte ih. Izvorni opis napisan je na mađarskom jeziku. Ovaj aparat mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, kao i djeca od 8 i više godina, samo ako su pod nadzorom ili su dobila upute o korištenju aparata i razumjeli su opasnosti sigurne uporabe. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca smiju obavljati čišćenje ili korisničko održavanje uređaja samo ako su pod nadzorom. Nakon raspakiranja provjerite da se uređaj nije oštetiо tijekom transporta. Držite djecu podalje od ambalaže ako sadrži vrećice ili druge opasne komponente.
- Ne spajajte kabele tijekom rada! Nikada nemojte uključivati ili isključivati sustav s postavkom visoke glasnoće! Buka koja se u tom slučaju javlja može uzrokovati kvar zvučnika!
- Kako biste audio sustav zaštitili od vanjske buke, provucite audio kabele dalje od mrežnih kabela!
- Nemojte ometati hlađenje uređaja, nemojte ga prekrivati! Nemojte postavljati stražnju stranu zvučnika neposredno uz zid! Držite razmak od najmanje 20 cm! Žagrijavanje stražnje strane je prirodni fenomen.
- Nakon završetka uporabe isključite preklopnu sklopku na stražnjoj strani i izvucite priključni kabel iz mreže!
- Ako je proizvod opremljen prekidačem za izmjenu napona - blizu mrežnog utikača - onda prije prvog puštanja u rad provjerite je li na mjestu uporabe odabran ispravan napon!
- Ne koristite bez nadzora!
- Postavite uređaj tako da utikač bude lako dostupan i da se može jednostavno izvući! Provedite priključni kabel tako da se ne može ni slučajno izvući ili da se nitko ne može spotaknuti o njega! Nemojte provlačiti priključni kabel ispod tepihe, otirače itd.!
- Zbog prisustva mrežnog napona, pridržavajte se uobičajenih pravila zaštite života! Ne dirajte uređaj ili priključni kabel mokrim rukama!
- Smije se priključiti samo na utičnicu sa standardnim zaštitnim kontaktom!
- Osigurač se nalazi u mrežnoj utičnici. Prilikom zamjene osigurača, uvjerite se da je nazivna vrijednost novog osigurača jednaka izvornom. U suprotnom, može doći do požara ili štete.
- Proizvod dostavite u originalnom pakiranju kako biste spriječili moguća oštećenja!

- Zaštitite ga od prašine, pare, tekućine, vlage, mraza i udaraca, kao i od izravne topline ili sunčeve svjetlosti!
- Može se koristiti samo u suhim, zatvorenim uvjetima! Nemojte izlagati kiši!
- Pazite da strano tijelo ne uđe kroz otvore!
- Ne izlažite uređaj prskanju vode i ne stavljajte predmete napunjene tekućinom, npr. staklo na uređaj!
- Na uređaj se ne smije stavljati otvoreni izvor plamena, poput goruće svijeće!
- Nemojte rastavljati ili modificirati uređaj jer to može uzrokovati požar, nezgodu ili strujni udar!
- U slučaju bilo kakve nepravilnosti, isključite napajanje i obratite se stručnjaku!
- Zvučnici sadrže magnete, stoga ne stavljajte u njihovu blizinu proizvode osjetljive na njih (npr. kreditne kartice, kasete, kompase...)
- Ne spajajte mobilni uređaj na USB utičnicu radi punjenja!
- Zbog komprimiranih datoteka, korištenog programa za kompresiju i kvalitete USB/SD memorije može doći do nepravilnog rada koji nije kvar uređaja.
- Reprodukција DRM datoteka zaštićenih autorskim pravima nije zajamčena!
- Reprodukција podržanih datoteka nije zajamčena u svim slučajevima jer na nju mogu utjecati uvjeti softvera i hardvera neovisno o proizvođaču.
- Može postojati razlika između glasnoće različitih audio datoteka zbog njihovih različitih parametara.
- Za izgubljene ili oštećene podatke, itd. proizvođač nije odgovoran, čak i ako podaci itd. gube se tijekom korištenja ovog proizvoda. Prethodno je preporučljivo napraviti sigurnosnu kopiju podataka i programskih staza na mediju podataka koji je povezan s vašim računalom.
- Ne preporučamo korištenje USB/SD memorije veće od 32 GB, jer se njezino rukovanje može usporiti ili pokvariti. U vanjsku memoriju pohranjuju se samo datoteke koje se mogu reproducirati, prisutnost stranih podataka/datoteka može usporiti rad ili izazvati zabunu.
- Nestručno postavljanje ili nestručno rukovanje poništiti će jamstvo.
- Ovaj proizvod je namijenjen za kućnu upotrebu, on nije industrijsko-komercijalni uređaj.
- Ako je proizvodu istekao rok trajanja, klasificira se kao opasan otpad. Rukovati u skladu s lokalnim propisima.
- Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da je radijska oprema u skladu s direktivom 2014/53/EU. Potpuni tekst EU Izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj adresi: somogyi@somogyi.hu
- Zbog stalnih poboljšanja, tehnički podaci i dizajn mogu se promijeniti bez prethodne najave. Aktualni korisnički priručnik može se preuzeti s web stranice www.somogyi.hu.

 **Opasnost od strujnog udara!** Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!

 Ako se priključni kabel za struju ošteti, može se zamijeniti isključivo s kablom koji se nabavi od proizvođača ili njegovog servisera!

 Kako biste spriječili moguće oštećenje sluha, nemojte slušati na visokoj glasnoći dulje vrijeme.

ČIŠĆENJE

Prije čišćenja isključite uređaj iz struje i izvucite mrežni kabel. Koristite meku, suhu krpu. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje i tekućine! Uklonite tvrdokornu prijavštinu s poklopca krpom lagano navlaženom vodom. Vлага ne smije dodirivati konektore i prekidače.

ODRŽAVANJE

Prije svake uporabe provjerite ispravnost priključnog kabela i poklopca. U slučaju bilo kakve nepravilnosti, odmah isključite napajanje i obratite se stručnjaku!



RASPOLAGANJE

Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

EN PROFESSIONAL SOUND BOX AND MULTIMEDIA PLAYER

CHARACTERISTICS

• clear, powerful, dynamic sound • 2-way active bass-reflex speaker • 15" huge subwoofer • wireless BT connection • USB/SD music playback • inputs: MIC XLR, LINE1-2 XLR/6.3mm/2xRCA • output: LINE XLR • treble/bass tone control • wire to connect any number of speakers • alphanumeric digital display • overdrive LED • stage monitor function (can be laid on its side) • can be placed on Ø35 mm stand • easy to carry, compact solution • rugged, shockproof housing • included: power cable

USE

The professional two-way, bass-reflex speaker is recommended for use in larger rooms and for stage and orchestral applications by professionals. It can be placed on a stand or used as a monitor speaker in a lying position. The equipment includes, in addition to the speakers, a built-in amplifier, a mixer controlling its inputs and a multimedia player. It can be connected directly to external equipment such as: CD/DVD player, microphone, musical instrument, mixer, computer, mobile phone.

STARTUP

Be sure to connect according to the functions indicated on the control panel. All connections must be made with the sound box disconnected from the power supply. Make sure that both the sound box and the devices to be connected are switched off. All volume controls must be in the minimum position! Ensure that the connections and polarity of the connectors are as specified. Keep the microphone cable and the audio connection cables away from the mains cable! The mains cable should be plugged first into the sound box when it is switched off and then into the mains socket. Before switching on, check that the connections are correct! The connections must be stable and free of locks, and the volume controls must be set to the minimum position so that any noise generated when the power is turned on will not damage the speakers.

The sound box can be turned on and off by the **POWER ON / OFF** rocker switch at the bottom of the back panel.

THE MAXIMUM VOLUME

All loudspeakers must be run-in before being used for their intended purpose. For the first 30-50 hours of operation, it is recommended to operate at 50% volume only! At higher volume levels, distortion may occur in some cases. This may be caused by an excessively high input signal. To avoid this, reduce the **LEVEL** volume when the red **LIMIT LED** (overdrive indicator) lights up and also check the signal level of the input channel. The indicator will sound before distortion is audible. If properly adjusted, the LED may flash briefly at musical peaks. The maximum volume of the system is that which can still be heard in good quality without distortion. The prescribed setting will prevent deterioration of sound quality and failure of the speakers or electronics.

- *Increasing the volume further does not increase the output power, and in fact increases the distortion of the system! This is detrimental to the speakers and can lead to failure!*
- *Only turn it up until you hear no distortion! The sound quality can be significantly affected by the program that previously compressed (produced) the programme you are listening to and by the volume/volume setting of the external audio device, mobile device.*
- *Turn off the tone control on the signal source device!*
- *If you connect a microphone, place it as far away from the sound box as possible to avoid any excitation! Do not point the sound box towards the microphone, as excitation will damage the speakers! When using a microphone, increase the volume carefully and if you experience any excitation, immediately turn the control back and, if necessary, move the sound box to another position! The microphone position is behind the sound boxes.*

AUDIO INPUTS AND OUTPUTS

You have the following options to connect external devices to the amplifier:

MIC IN: symmetrical XLR input / **LINE IN:** asymmetrical Ø6,3 mm

To select the sensitivity, set the **MIC/LINE** switch to the desired position. The signal level can be adjusted with the **LEVEL** knob.

LINE IN: symmetrical XLR input / **L+R RCA** stereo audio input

The signal level can be adjusted with the **LEVEL** knob.






LINE OUT: XLR balanced mono output for mixer or additional amplifier

Only works with a properly wired cable connected to a compatible amplifier or mixer. The master volume control does not affect the output level.

- There is no phantom power for a microphone, so a dynamic microphone or a battery-powered condenser microphone can be connected.
- The sound quality available depends on the quality of the audio signal provided by the external device and its volume and tone settings.
- In some cases, you may need to purchase a connector adapter to connect properly.
- For more formatting, see the user guide for the device you want to connect.

HOW THE MULTIMEDIA PLAYER WORKS

After switching on, the display lights up and the **NO DISC** indicator shows that you are waiting for a **USB** or **SD** device. You can also use the **MODE** button to select one of the modes to start using, for example **BT** mode.

MODE	music playback from USB/SD device / wireless BT connection / LINE IN
	play / pause
	stop
	repeat: all programmes / selected library / current song / random playback
	step / quick search (USB/SD)
	step / quick search (USB/SD)

MUSIC PLAYBACK FROM BACK-UP STORAGE

The multimedia player is ready when its display is lit. If you insert both **USB** and **SD** at the same time, **USB** takes priority (when the device is switched on), but you can choose between them by briefly pressing the **MODE** button. The display shows the playback status, playback mode, elapsed time of the programme, song line number, title and file format.

To start playback, press **▶ ||**, but it will also start automatically after the external device is inserted. Use the same button to pause playback or the scroll buttons to select the desired programme. Pressing and holding the scroll buttons will perform a quick search within the song.

The repeat button allows you to select the playback mode; **ALL:** repeat all programmes / **FOLDER:** repeat the contents of the selected library / **ONE:** repeat the current song continuously / **RANDOM:** play in random order

- *When switched on, playback resumes from the last programme you were listening to.*
- *The recommended file system for memory is FAT32. Do not use a memory device with NTFS formatting.*
- *If the device does not make a sound or does not recognise the back-up memory, remove it, then reconnect the memory and select it again using the **MODE** button. Switch the device off and on again if necessary.*
- *Only remove the external memory after you have switched to a different source with the **MODE** button or switched off the sound box! Otherwise, data may be corrupted. Do not remove the connected external unit during playback!*
- *Storage units can only be installed in one way. If it gets stuck, turn it over and try again; don't force it! Do not touch the contacts with your hands!*
- *Make sure that devices protruding from the appliance cannot be damaged.*
- *Abnormal operation may be caused by the specific characteristics of the back-up storage device, this does not indicate a malfunction of the device!*

WIRELESS BT CONNECTION

The device can be paired with other devices communicating using the BT protocol within a range of up to 10 metres. You can then listen to music played on your mobile phone, tablet, notebook and similar devices. Select the BT function with the **MODE** button. If no other device is connected, the display will show the message **Bluetooth Unconnected**.

Find nearby devices with BT wireless connectivity, including this speaker, as described in the instructions for the device you want to pair. Connect the two devices together. The **Bluetooth Connected** message will indicate successful pairing. You can then listen to the programme on the speaker. The playback application of the device playing the music (e.g. on a mobile phone) can usually be controlled remotely by briefly pressing the **I◀◀ ▶▶I** and **▶ I** buttons. This option also depends on the external device.

- One speaker can be paired with one BT device at a time.
- If the wireless connection is lost, press the **MODE** button if necessary until the **BT** function is accessed again and the pairing mode is reactivated.
- If you receive a phone call on the connected mobile phone while listening to music, music playback is paused. Start resuming playback on the phone after the call.
- Occasionally, BT functionality may be limited due to the specific characteristics of the external device.
- The actual range depends on the other device and the environmental conditions (e.g. walls, human bodies, other electrical appliances, movement...)
- Abnormal operation, noise may be caused by nearby electrical appliances or connected electrical appliances, this does not indicate a malfunction of the device!

TROUBLESHOOTING

If an error is detected, switch off the device and disconnect it from the mains. Try to switch it back on later. If the problem persists, check the following list. This guide may help to locate the fault if the appliance is otherwise connected as specified. If necessary, consult a professional!

The device does not work, the indicator LED is not lit.

- The amplifier is not switched on.
- Check the position of the rocker switch on the back.
- The power cable is not connected properly.
- Check that the connection cable is correctly plugged into the appliance and the mains socket.
- The fuse has blown.
- The fuse is installed in the mains socket. It can only be replaced with the original.

The device seems to work, but it does not make a sound.

- The volume controls are not set correctly.
- Check that the input regulator is not set to minimum. Also check the volume settings of the external signal source.
- Audio cables are connected incorrectly.
- Check that the audio cables are connected correctly and that they are connected according to the standard.



PROFESSZIONÁLIS HANGDOBOZ ÉS MULTIMÉDIA LEJÁTSZÓ

JELLEMZŐK

- tiszta, erőteljes, dinamikus hangzás • 2-utas aktív bass-reflex hangdoboz
- 15" hatalmas mélysugárzó • vezeték nélküli BT kapcsolat • USB/SD zenelejátszás • bemenetek: MIC XLR, LINE1-2 XLR / 6.3 mm / 2 x RCA
- kimenet: LINE XLR • magas / mély hangszínszabályozás • vezetékkel tetszőleges számú hangdoboz sorolható • alfanumerikus digitális kijelző
- túvézérlést visszajelző LED • szinypadi monitor funkció (oldalára fektethető) • Ø35 mm állványra helyezhető • könnyen hordozható, kompakt megoldás • masszív, ütészálló burkolat • tartozék: hálózati kábel

ALKALMAZÁS

A professzionális két utas, bassz-reflex hangdoboz alkalmazása nagyobb helyiségekben és szinypadi, zenekari célokra javasolt szakemberek számára. Állványra helyezhető, illetve fekvő helyzetben monitor hangdobozként is üzemeltethető. A berendezés a hangsugárzók mellett tartalmaz beépített erősítőt, a bemeneteket szabályozó keverőt, valamint egy multimédia lejátszót. Közvetlenül lehet hozzá csatlakoztatni külső berendezéseket, mint például: CD/DVD lejátszót, mikrofont, hangszer, keverőt, számítógépet, mobiltelefont.

ÜZEMBE HELYZÉS

Ügyeljen a kezelőpanelen feltüntetett funkcióknak megfelelő bekötésre. Minden csatlakoztatást a hangdoboz áramtalanított állapotában végezzen el! Legyen kikapcsolva a hangdoboz és a csatlakoztatandó készülékek is! Minden hangerőszabályozó legyen minimum pozícióban! Ügyeljen arra, hogy a csatlakozások bekötése, polaritása előírás szerinti legyen. A mikrofonkábel és az audio csatlakozókábeleket tartsa távol a hálózati vezetéktől! A hálózati kábel először a kikapcsolt hangdobozba, majd a hálózati csatlakozóaljzatba kell csatlakoztatni. Mielőtt bekapcsolja, ellenőrizze a bekötések helyességét! A csatlakozások legyenek stabilak és zárlatmentesek, a hangerőszabályozók pedig álljanak minimum pozícióban, hogy a bekapcsoláskor esetlegesen keletkező zajlökés ne károsítsa a hangsugárzókat!

A hangdobozot a hátoldalon alul, a **POWER ON / OFF** billenő kapcsolóval kapcsolhatja be és ki.

A MAXIMÁLIS HANGERŐ

Minden hangsugárzót be kell jártni a rendeltetésszerű használatot megelőzően. Az első 30-50 üzemórán csak 50%-os hangerővel javasolt működtetni! Nagyobb hangerőállásnál - bizonyos esetekben - előfordulhat torz hangzás. Ezt okozhatja a túlságosan nagy bemenő jel. Ennek elkerülése érdekében a piros **LIMIT LED** (túvézérlés visszajelző) felvillanásakor csökkentse a **LEVEL** hangerőt és ellenőrizze az adott bemenő csatoma jelszintjét is. A visszajelző még azelőtt jelez, hogy torzítás lenne hallható. Megfelelő beállítás esetén a LED röviden felvilanhat a zenei csúcsonál. A rendszer maximális hangereje az, amely még jó minőségben, torzításmentesen hallgatható. Az előírt beállítással megelőzhető a hangminőség romlása és a hangszórók, illetve az elektronika meghibásodása.

- A hangerő további növelésével már nem emelkedik a kimenő-teljesítmény, sőt megnő a rendszer torzítása! Ez káros a hangsugárzókra nézve és meghibásodáshoz vezethet!
- Csak addig hangosítsa fel, amíg nem hall torzítást! A hangminőséget jelentősen befolyásolhatja a megszóllaltatott műsorszámot előzőleg tömörítő (előállító) program és a külső audio készülék, mobilkészülék hangerő/hangszin beállítása.
- Kapcsolja ki a jelforrás eszközön a hangszínszabályozást!
- Ha mikrofont csatlakoztat, helyezze azt minél távolabb a hangdoboztól, hogy a gerjedést kiküszöbölje! A hangdoboz ne irányuljon a mikrofon felé, mert a gerjedés károsítja a hangszórókat! Mikrofon használatokor óvatosan növelje a hangerőt, és ha gerjedést tapasztal, azonnal forgassa vissza a szabályozót, és szükség esetén helyezze másik pozícióba a hangdobozt! A mikrofon helye a hangdobozok mögött van.

AUDIO BEMENETEK ÉS KIMENETEK

Az alábbi lehetőségek állnak rendelkezésre, hogy külső eszközöket csatlakoztasson az erősítőhöz:

MIC IN: szimmetrikus XLR bemenet / **LINE IN:** aszimmetrikus $\varnothing 6,3$ mm

Az érzékenység kiválasztásához állítsa a kívánt pozícióba a **MIC/LINE** nyomókapszolókat. A jelszint a **LEVEL** forgatógombbal szabályozható.

LINE IN: szimmetrikus XLR bemenet / **L+R RCA** stereo audio bemenet

A jelszint a **LEVEL** forgatógombbal szabályozható.

LINE OUT: XLR szimmetrikus mono kimenet keverő vagy további erősítő számára

Csak megfelelő bekötésű kábellel, kompatibilis erősítőbe vagy keverőbe csatlakoztatva működik. A mester hangerőszabályozó nem befolyásolja a kimenet szintjét.

- Nincs fantomfeszültség mikrofon számára, ezért dinamikus mikrofon vagy elemes tápellátással rendelkező kondenzátor mikrofon csatlakoztatható.
- Az elérhető hangminőség függ a külső készülék által biztosított audio jel minőségétől és annak hangerő-, valamint hangszinbeállításától.
- Egyes esetekben csatlakozó-adapter beszerzése válhat szükségessé a megfelelő csatlakoztatáshoz.
- További formációért nézze meg a csatlakoztatni kívánt készülék használati útmutatóját.

A MULTIMÉDIA LEJÁTSZÁS MŰKÖDÉSE

Bekapcsolást követően a kijelző világít, a **NO DISC** felirat az **USB** vagy **SD** eszközre várakozást mutatja. Kiválaszthatja a **MODE** gombbal az egyik üzemmódot is a használat megkezdéséhez, például a **BT** módot.

MODE	zenelejátszás USB/SD eszközről / vezeték nélküli BT kapcsolat / LINE IN
▶ II	lejátszás / szünet
■	stop
↺↻	ismétlés: összes műsorszám / a kiválasztott könyvtár / az aktuális dal / véletlen sorrendű lejátszás
I◀◀	léptetés / gyorskeresés (USB/SD)
▶▶I	léptetés / gyorskeresés (USB/SD)

ZENELEJÁTSZÁS HÁTTÉRTÁROLÓRÓL

A multimédia lejátszó üzemműködés, ha világít a kijelzője. Ha egyidejűleg **USB** és **SD** jelforrást is behelyez, akkor az **USB** élvez elsőbbséget (a készülék bekapcsolásakor), de a **MODE** gomb rövid megnyomásával választhat közülük. A kijelzőn látható a lejátszás állapota, a lejátszás módja, a műsorszámból eltelt idő, a dal sorszáma, címe és a fájl formátuma.

A lejátszás elindításához nyomja meg a **▶ II** gombot, de elindul automatikusan is a külső eszköz behelyezése után. Ugyanezzel a gombbal szüneteltetheti a lejátszást vagy a léptető gombokkal kiválaszthatja a kívánt műsorszámot. A léptető gombokat nyomva tartva a dalon belüli gyorskeresés működik.

Az ismétlés gombbal meghatározhatja a lejátszás módját; **ALL:** az összes műsorszám ismétlése / **FOLDER:** a kiválasztott könyvtár tartalmának ismétlése / **ONE:** az aktuális dal folyamatos ismétlése / **RANDOM:** véletlen sorrendű lejátszás

- Bekapcsoláskor az utóljára hallgatott műsorszámot folytatható a lejátszás.
- A memória javasolt fájlrendszere: FAT32. Ne alkalmazzon NTFS formattálási memóriaegységet!
- Ha a készülék nem ad ki hangot, vagy a háttértárolót nem ismeri fel, akkor távolítsa el, majd csatlakoztassa ismét a tárolót és válassza ki újra a **MODE** gombbal. Szükség esetén kapcsolja ki és vissza a készüléket!
- Csak akkor távolítsa el a külső memóriát, miután a **MODE** gombbal eltérő forrásra váltott vagy kikapcsolta a hangdobozt! Ellenkező esetben az adatok megsérülhetnek. Tilos lejátszás közben eltávolítani a csatlakoztatott külső egységet!
- A tároló egységek csak egyféle módon helyezhetők be. Ha megakad, fordítsa meg és próbálja újra; ne erőltesse! Ne érintse kézzel az érintkezőket!
- Úgyjeljen arra, hogy a készülékből kiálló eszközök ne sérülhessenek meg.
- Rendellenes működést okozhatnak a háttértároló egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék meghibásodására!

VEZETÉK NÉLKÜLI BT KAPCSOLAT

A készülék párosítható a BT protokoll szerint kommunikáló más készülékekkel, maximum 10 méter hatótávolságon belül. Ezt követően hallgatható a mobiltelefonon, táblagépen, notebook és más hasonló eszközökön lejátszott zene. Válassza ki a **MODE** gombbal a **BT** funkciót. Ha nincs hozzá még eszköz csatlakoztatva, akkor a kijelzőn a **Bluetooth Unconnected** üzenet olvasható. A párosítandó eszköz használati utasításában szereplő módon keresse meg a közelben található BT vezeték nélküli kapcsolattal rendelkező készülékeket, köztük ezt a hangszórót. Csatlakoztassa egymással a két eszközt. A sikeres párosítást a Bluetooth Connected üzenet jelzi. Ezt követően a hangszórón hallgatható a kívánt műsor. A lejátszást végző eszköz lejátszó alkalmazása (pl. a mobiltelefon) általában távvezérelhető a **I◀◀ ▶▶I** és **▶▶ I** gombok rövid benyomásával. Ez a lehetőség függ a külső eszköztől is.

- Egy hangszóró egyidejűleg egy BT készülékkel párosítható.
- Ha megszakad a vezeték nélküli kapcsolat, szükség esetén nyomkodja a **MODE** gombot addig, amíg újra a BT funkcióhoz nem ér, és a párosítás mód újra aktiválódik.
- Ha zenehallgatás közben telefonhívás érkezik a csatlakoztatott mobiltelefonra, a zenelejátszás szünetel. A beszélgetés után a telefonon indítsa el a lejátszás folytatását.
- Esetenként korlátozottan működhet a BT funkció a külső készülék egyedi sajátosságainak következtében.
- Az aktuális hatótávolság függ a másik készüléktől és a környezeti viszonyoktól (pl. falak, emberi testek, más elektromos készülékek, mozgás...).
- Rendellenes működést, zajt okozhatnak a közelben működő vagy csatlakoztatott elektromos készülékek, ez nem utal a készülék meghibásodására!

HIBAELHÁRÍTÁS

Hiba észlelése esetén kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózatból! Később próbálja meg visszakapcsolni. Ha a probléma továbbra is fennáll, tekintse át a következő jegyzéket. Ez az útmutató segíthet a hiba behatárolásában, ha egyébként a készülék előírás szerint van csatlakoztatva. Szükség esetén forduljon szakemberhez!

Nem működik a készülék, nem világít a visszajelző LED.

- Az erősítő nincs bekapcsolva.
- Ellenőrizze a hátoldalon található billenő kapcsoló pozícióját.
- A hálózati kábel nincs megfelelően csatlakoztatva.
- Ellenőrizze a csatlakozókábel helyes bedugását a készülékbe és a hálózati aljzatba.
- Kiolvadt a biztosíték.
- Az olvadóbiztosíték a hálózati csatlakozó aljzatba van beépítve. Kizárólag az eredetivel megegyezőre cserélhető ki.
- Látszólag működik a készülék, de nem ad ki hangot.**
- A hangerő-szabályozók beállítása nem megfelelő.
- Ellenőrizze, hogy ne legyen minimumra állítva a bemenethez tartozó szabályozó. Ellenőrizni kell a külső jelforrás hangerőbeállítását is.
- Helytelen az audio kábelek csatlakoztatása.
- Ellenőrizze az audio kábelek megfelelő csatlakoztatását, illetve azok szabvány szerinti bekötését.



PROFESIONÁLNY REPROBOX A MULTIMEDIÁLNY PREHRÁVAČ

CHARAKTERISTIKA

• čistý, silný a dynamický zvuk • 2-pásmový aktívny bass-reflex reprobox
• 15" veľký basový reproduktor • bezdrôtové pripojenie BT • prehrávanie
hudby z USB/SD • vstupy: MIC XLR, LINE1-2 XLR/6,3 mm/2xRCA • výstup:
LINE XLR • regulácia vysokého / nízkeho tónu • je možné káblom zapojiť
ľubovoľný počet reproboxov • alfanumerický digitálny displej • LED
kontrolka preťaženia • funkcia javiskového monitora (možno položiť na
bok) • možno umiestniť na Ø35 mm stojan • ľahko prenosné, kompaktné
riešenie • masívny kryt odolný voči nárazom • príslušenstvo: napájací
kábel

POUŽITIE

Profesionálny dvojpásmový bass-reflex reproduktor sa odporúča na použitie vo väčších miestnostiach a na javiskové a orchestrálne účely pre profesionálov. Možno ho umiestniť na stojan alebo používať ako monitorový reproduktor v polohe ležmo. Okrem reproduktorov zariadenie obsahuje zabudovaný zosilňovač, mixážny pult ovládajúci vstupy a multimediálny prehrávač. Možno ho priamo pripojiť k externým zariadeniam, ako sú: CD/DVD prehrávač, mikrofón, hudobný nástroj, mixážny pult, počítač, mobilný telefón.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Dbajte na to, aby ste sa pripojili podľa funkcií uvedených na ovládacom paneli. Všetky pripojenia sa musia vykonať pri reproboxe odpojenom od napájania. Uistite sa, že reprobox aj pripájané zariadenia sú vypnuté. Všetky ovládače hlasitosti musia byť v minimálnej polohe! Uistite sa, že zapojenia a polarita konektorov sú v súlade s pokynmi. Kábel mikrofónu a pripojovacie káble zvuku držte mimo sieťového kábla! Sieťový kábel by mal byť zapojený najprv do reproboxu, keď je vypnutý, a potom do sieťovej zásuvky. Pred zapnutím skontrolujte, či sú pripojenia správne! Pripojenia musia byť stabilné, bezskratové a ovládače hlasitosti musia byť nastavené do minimálnej polohy, aby prípadný šum vznikajúci pri zapnutí nepoškodil reproduktory. Reprobox sa zapína a vypína kolískovým spínačom **POWER ON / OFF** v spodnej časti zadného panela.

MAXIMÁLNA HLASITOSŤ

Všetky reproduktory sa musia pred použitím zabehnúť. Počas prvých 30 až 50 hodín prevádzky sa odporúča pracovať len pri 50 % hlasitosti! Pri vyšších úrovniach hlasitosti môže v niektorých prípadoch dôjsť k skresleniu zvuku. Môže to byť spôsobené príliš vysokým vstupným signálom. Aby ste tomu zabránili, znížte hlasitosť **LEVEL**, keď sa rozsvieti červená LED kontrolka **LIMIT** (indikátor preťaženia), a tiež skontrolujte úroveň signálu vstupného kanála. Kontrolka sa rozsvieti skôr, ak bude počuťelné skreslenie. Pri správnom nastavení môže LED kontrolka pri hudobných špičkách krátko blikať. Maximálna hlasitosť systému je taká, ktorú je ešte možné kvalitne počuť bez skreslenia. Predpísané nastavenie zabráni zhoršeniu kvality zvuku a poruche reproduktorov alebo elektroniky.

- *Dalšie zvyšovanie hlasitosti nezvyšuje výstupný výkon a v skutočnosti zvyšuje skreslenie systému! To je pre reproduktory škodlivé a môže viesť k poruche!*
- *Zvyšujte ju len dovtedy, kým nebudete počuť žiadne skreslenie! Kvalitu zvuku môže výrazne ovplyvniť komprimovaný program a nastavenie hlasitosti/tónu externého zvukového zariadenia, mobilného zariadenia.*
- *Vypnite ekvalizér na zariadení zdroja signálu!*
- *Ak pripájate mikrofón, umiestnite ho čo najďalej od reproboxu, aby ste zabránili akémukoľvek rušeniu! Nesmerujte reprobox smerom k mikrofónu, pretože budenie poškodí reproduktory! Pri používaní mikrofónu opatne zvyšujte hlasitosť a v prípade, že zaznamenáte akékoľvek vyrušovanie, okamžite vráťte ovládanie späť a prípadne presuňte reprobox na iné miesto! Pozícia mikrofónu by sa mala nachádzať za reproboxmi.*

AUDIO VSTUPY A VÝSTUPY

Na pripojenie externých zariadení k zosilňovaču máte k dispozícii nasledujúce možnosti:

MIC IN: symetrický vstup XLR / **LINE IN:** asymetrický Ø6,3 mm
*Ak chcete vybrať citlivosť, nastavte prepínač MIC/LINE do požadovanej polohy. Úroveň signálu môžete nastaviť pomocou ovládača **LEVEL**.*

LINE IN: symetrický XLR vstup / L+R RCA stereo audio vstup
*Úroveň signálu možno nastaviť pomocou gombíka **LEVEL**.*

LINE OUT: XLR vyvážený mono výstup pre mixážny pult alebo ďalší zosilňovač
Funguje len so správnou zapojeným káblom pripojeným ku kompatibilnému zosilňovaču alebo mixážnemu pultu. Hlavný ovládač hlasitosti nemá vplyv na výstupnú úroveň.

- *Mikrofón nemá fantómové napájanie, takže je možné pripojiť dynamický mikrofón alebo kondenzátorový mikrofón napájaný z batérie.*
- *Dostupná kvalita zvuku závisí od kvality zvukového signálu poskytovaného externým zariadením a jeho nastavení hlasitosti a tónu.*
- *V niektorých prípadoch môže byť na správne pripojenie potrebné zakúpiť adaptér.*
- *Dalšie informácie nájdete v používateľskej príručke zariadenia, ktoré chcete pripojiť.*

FUNGOVANIE MULTIMEDIÁLNEHO PREHRÁVAČA

Po zapnutí sa rozsvieti displej a indikátor **NO DISC** ukazuje, že čakáte na zariadenie **USB** alebo **SD**. Pomocou tlačidla **MODE** môžete tiež vybrať jeden z režimov, ktorý chcete začať používať, napríklad režim **BT**.

MODE	prehrávanie hudby zo zariadenia USB/SD / bezdrôtové pripojenie BT / LINE IN
	prehrávanie / pauza
	Stop
	opakovanie: všetky programy / vybraná knižnica / aktuálna skladba / náhodné prehrávanie
	krokovanie / rýchle vyhľadávanie (USB/SD)
	krokovanie / rýchle vyhľadávanie (USB/SD)

PREHRÁVANIE HUDBY ZO ZÁLOŽNÉHO ÚLOŽISKA

Multimediálny prehrávač je pripravený na prevádzku, keď svieti jeho displej. Ak sú súčasne vložené **USB** aj **SD**, **USB** má prednosť (keď je zariadenie zapnuté), ale môžete si medzi nimi vybrať krátkym stlačením tlačidla **MODE**. Na displeji sa zobrazuje stav prehrávania, režim prehrávania, uplynulý čas programu, poradové číslo skladby, názov a formát súboru.

Prehrávanie spustíte stlačením **II**, ale spustí sa aj automaticky po vložení externého zariadenia. Rovnakým tlačidlom pozastavíte prehrávanie alebo pomocou krokových tlačidiel vyberiete požadovaný program. Stlačením a podržaním tlačidla krokovania vykonáte rýchle vyhľadávanie v rámci skladby. Tlačidlo opakovania umožňuje vybrať režim prehrávania; **ALL**: opakovanie všetkých programov / **FOLDER**: opakovanie obsahu vybranej knižnice / **ONE**: nepretržité opakovanie aktuálnej skladby / **RANDOM**: prehrávanie v náhodnom poradí.

- *Po zapnutí sa prehrávanie obnoví od posledného počúvaného programu.*
- *Odporúčame systém súborov pre pamäť je FAT32. Nepoužívajte pamäťové zariadenie s formátovaním NTFS.*
- *Ak zariadenie nevydá zvuk alebo nerozpozná záložné úložisko, vyberte ho, potom ho znova pripojte a vyberte ho pomocou tlačidla **MODE**. V prípade potreby zariadenie vypnite a znova zapnite.*
- *Externú pamäť vyberte až po prepnutí na iný zdroj pomocou tlačidla **MODE** alebo po vypnutí reproboxu! V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu údajov. Neodoberajte pripojenú externú jednotku počas prehrávania!*
- *Úložné jednotky možno vložiť len jedným spôsobom. Ak sa zasekne, otočte ju a skúste to znova; netlačte ju silou! Nedotýkajte sa kontaktov rukami!*
- *Dávajte pozor, aby ste nepoškodili zariadenia, ktoré vychyňujú zo spotrebiča.*
- *Nesprávna prevádzka môže byť spôsobená špecifickými vlastnosťami záložného pamäťového zariadenia, neznamená to poruchu zariadenia!*

BEZDRŔOTOVÉ PRIPOJENIE BT

Zariadenie možno spárovať s inými zariadeniami komunikujúcimi pomocou protokolu BT v dosahu do 10 metrov. Potom môžete počúvať hudbu prehrávanú v mobilnom telefóne, tablete, notebooku a podobných zariadeniach. Funkciu BT vyberte pomocou tlačidla **MODE**. Ak nie je pripojené žiadne iné zariadenie, na displeji sa zobrazí správa **Bluetooth Unconnected**.

Vyhľadajte blízke zariadenia s bezdrôtovým pripojením BT vrátane tohto reproduktora, ako je opísané v pokynoch pre zariadenie, ktoré chcete spárovať. Pripojte obe zariadenia k sebe. Správa **Bluetooth Connected** bude signalizovať úspešné spárovanie. Potom môžete počúvať program na reproduktore. Prehrávaciu aplikáciu prehrávaného zariadenia (napr. na mobilnom telefóne) môžete zvyčajne ovládať na diaľku krátkym stlačením tlačidla **◀◀◀▶▶▶** a **▶▶▶**. Táto možnosť tiež závisí od externého zariadenia.

- *Jeden reproduktor je možné spárovať vždy s jedným zariadením BT.*
- *Ak dôjde k strate bezdrôtového pripojenia, v prípade potreby stlačíte tlačidlo **MODE**, až kým sa opäť nespripojí funkcia BT a opätovne sa neaktivuje režim párovania.*
- *Ak počas počúvania hudby prijmete telefonický hovor na pripojenom mobilnom telefóne, prehrávanie hudby sa pozastaví. Po ukončení hovoru obnovíte prehrávanie na telefóne.*
- *Príležitostne môže byť funkčnosť BT obmedzená z dôvodu špecifických vlastností externého zariadenia.*
- *Skutočný dosah závisí od iného zariadenia a podmienok prostredia (napr. steny, ľudské telá, iné elektrické zariadenia, pohyb...)*
- *Nesprávna prevádzka, hluk môže byť spôsobený blízkymi elektrickými spotrebičmi alebo pripojenými elektrickými spotrebičmi, neznamená to poruchu zariadenia!*

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Ak sa zistí porucha, zariadenie vypnite a odpojte zo siete. Neskôr ho skúste znova zapnúť. Ak problém pretrváva, skontrolujte nasledujúci zoznam. Tento návod môže pomôcť lokalizovať poruchu, ak je spotrebič inak zapojený podľa pokynov. V prípade potreby sa poraďte s odborníkom!

Zariadenie nefunguje, LED kontrolka nesvieti.

- Zosilňovač nie je zapnutý.
- Skontrolujte polohu kolískového spínača na zadnej strane.
- Napájací kábel nie je správne pripojený.
- Skontrolujte, či je pripojovací kábel správne zapojený do spotrebiča a sieťovej zásuvky.
- Poistka sa vyhodila.
- Poistka je nainštalovaná v sieťovej zásuvke. Možno ju vymeniť len za originálnu.

Zdá sa, že zariadenie funguje, ale nevydáva zvuk.

- Ovládanie hlasitosti nie je správne nastavené.
- Skontrolujte, či vstupný regulátor nie je nastavený na minimum. Skontrolujte aj nastavenie hlasitosti externého zdroja signálu.
- Zvukové káble sú nesprávne pripojené.
- Skontrolujte, či sú audio káble správne pripojené a či sú pripojené podľa normy.

BOXĂ PROFESIONALĂ ȘI MULTIMEDIA PLAYER

CHARACTERISTICI

- sunet clar, puternic și dinamic • difuzor bass-reflex activ cu 2 căi • subwoofer mare de 15" • conexiune wireless BT • redare muzică prin USB/SD • intrări: MIC XLR, LINE1-2 XLR/6.3mm/2xRCA • ieșire: LINE XLR • control al tonurilor înalte / joase • prin cablu pot fi conectate boxe în număr nelimitat • afișaj digital alfanumeric • LED indicator de suprasolicitare • funcție de monitor de scenă (poate fi așezat pe o parte) • poate fi așezat pe un suport de Ø35 mm • soluție compactă, ușor de transportat • carcasa robustă, rezistentă la impact • accesoriu: cablu de rețea

UTILIZARE

Boxa profesională cu două căi, bass-reflex, este recomandată pentru utilizarea în încăperi mai mari și pentru aplicații de scenă și orchestrale de către profesioniști. Poate fi așezat pe un suport sau poate fi utilizat ca difuzor de monitorizare în poziție culcată. Echipamentul include, pe lângă difuzoare, un amplificator incorporat, un mixer care controlează intrările acestuia și un player multimedia. Acesta poate fi conectat direct la echipamente externe, cum ar fi: CD/DVD player, microfon, instrument muzical, mixer, calculator, telefon mobil.

PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

Asigurați-vă să conectați în conformitate cu funcțiile indicate pe panoul de control. Efectuați toate conexiunile cu boxa deconectată de la rețea! Asigurați-vă că atât boxa, cât și dispozitivele care urmează să fie conectate sunt oprite! Toate comenzile de volum trebuie să fie în poziția minimă! Asigurați-vă că conexiunile și polaritatea conectorilor sunt cele specificate. Țineți cablul microfonului și cablurile de conectare audio la distanță de cablul de alimentare! Cablul de rețea trebuie să fie conectat mai întâi la boxa atunci când aceasta este oprită și apoi la priză de rețea. Înainte de a porni, verificați dacă conexiunile sunt corecte! Conexiunile ar trebui să fie stabile și fără scurtcircuite, iar comenzile de volum ar trebui să fie setate în poziția minimă, astfel încât orice zgomot generat la pornirea boxelor să nu le deterioreze.

Boxa poate fi pornită și oprită cu ajutorul comutatorului basculant **POWER ON/OFF** din partea de jos a panoului din spate.

VOLUMUL MAXIM

Toate difuzoarele trebuie să fie rodite înainte de utilizarea normală. Pentru primele 30-50 de ore de funcționare, se recomandă să funcționeze doar la un volum de 50%! La niveluri de volum mai ridicate, în unele cazuri pot apărea distorsiuni. Aceasta poate fi cauzată de un semnal de intrare excesiv de ridicat. Pentru a evita acest lucru, reduceți volumul **LEVEL** atunci când se aprinde LED-ul roșu **LIMIT** (indicator de supratractare) și verificați, de asemenea, nivelul semnalului canalului de intrare. Indicatorul va suna înainte ca distorsiunea să fie audibilă. Dacă este regulat corect, LED-ul poate clipi scurt la vârfurile muzicale. Volumul maxim al sistemului este cel care încă se poate auzi de bună calitate fără distorsiuni. Setarea indicată va preveni deteriorarea calității sunetului și defectarea difuzoarelor sau a componentelor electronice.

- *Creșterea volumului în continuare nu va crește volumul, ci mai degrabă va favoriza distorsionarea sunetului! Acest lucru este în detrimentul difuzoarelor și poate duce la defecțiuni!*
- *Măriți volumul numai până când nu mai auziți nicio distorsiune! Calitatea sunetului poate fi afectată în mod semnificativ de programul care a comprimat (produs) anterior programul pe care îl ascultați și de setarea volumului/tonului dispozitivului audio extern, dispozitivului mobil.*
- *Dezactivați controlul tonului pe dispozitivul sursă!*
- *Dacă este conectat un microfon, amplasați-l cât mai departe posibil de boxă pentru a evita orice trepidație. Evitați să îndreptați boxa spre microfon, deoarece trepidația va deteriora difuzoarele! Când utilizați un microfon, măriți volumul cu atenție și, dacă simțiți vreo trepidație, reduceți imediat controlul și, dacă este necesar, mutați boxa într-o altă poziție! Poziția microfonului se află în spatele boxelor.*

INTRĂRI ȘI IEȘIRI AUDIO

Aveți la dispoziție următoarele opțiuni pentru a conecta dispozitive externe la amplificator:

MIC IN: intrare XLR simetrică / **LINE IN:** asimetrică Ø6,3 mm

Pentru a selecta sensibilitatea, reglați comutatorul **MIC/LINE** în poziția dorită. Nivelul semnalului poate fi reglat cu ajutorul butonului **LEVEL**.

LINE IN: intrare XLR simetrică / intrare audio stereo **L+R RCA**

Nivelul semnalului poate fi reglat cu ajutorul butonului **LEVEL**.

LINE OUT: ieșire mono simetrică XLR pentru mixer sau amplificator suplimentar. Funcționează numai cu un cablu cablat corespunzător conectat la un amplificator sau mixer compatibil. Controlul volumului principal nu afectează nivelul de ieșire.

- Nu există alimentare fantomă pentru un microfon, astfel încât poate fi conectat un microfon dinamic sau un microfon cu condensator alimentat cu baterii
- Calitatea sunetului disponibil depinde de calitatea semnalului audio furnizat de dispozitivul extern și de setările acestuia privind volumul și tonul.
- În unele cazuri, este posibil să fie necesar un adaptor de conector pentru o conexiune corectă.
- Consultați manualul de utilizare al dispozitivului pe care doriți să îl conectați pentru informații suplimentare.

FUNCȚIONAREA PLAYERULUI MULTIMEDIA

După pornire, afișajul se aprinde, iar indicatorul **NO DISC** arată că dispozitivul **USB** sau **SD** este în așteptare. De asemenea, puteți utiliza butonul **MODE (Mod)** pentru a selecta unul dintre modulele pe care să începeți să le utilizați, de exemplu, modul **BT**.

MODE	redare de muzică de pe un dispozitiv USB/SD / conexiune wireless BT / LINE IN
▶ II	redare / pauză
■	stop
↺↻	repetare: toate programele / biblioteca selectată / melodia curentă / redare aleatorie
I◀◀	treaptă / căutare rapidă (USB/SD)
▶▶I	treaptă / căutare rapidă (USB/SD)

REDARE MUZICĂ DIN MEMORIA DE REZERVĂ

Playerul multimedia este pregătit atunci când afișajul său este aprins. Dacă introduceți în același timp atât **USB**, cât și **SD**, **USB** are prioritate (când aparatul este pomit), dar puteți alege între ele apăsând scurt butonul **MODE**. Afișajul arată starea de redare, modul de redare, timpul scurs al programului, numărul melodiei, titlul și formatul fișierului.

Pentru a porni redarea conținutului apăsați butonul **▶ II**, dar va porni în mod automat după introducerea dispozitivului extern. Puteți întrerupe redarea cu ajutorul aceluiași buton sau apăsând scurt butoanele de treaptă, avansând individual între programele dorite. Dacă țineți apăsată butoanele de treaptă, veți efectua o căutare rapidă în cadrul melodiei.

Butonul de repetare vă permite să selectați modul de redare: **ALL:** repetă toate programele / **FOLDER:** repetă conținutul bibliotecii selectate / **ONE:** repetă continuu melodia curentă / **RANDOM:** redă în ordine aleatorie

- După pornire, puteți relua redarea de la ultimul program pe care l-ați ascultat.
- Sistemul de fișiere recomandat al memoriei: FAT32. Nu folosiți unitate de memorie cu formatare NTFS!
- Dacă aparatul nu redă sunet sau nu recunoaște memoria de rezervă, scoateți și reconectați memoria și selectați-o din nou cu ajutorul butonului **MODE**. La nevoie opriți și reporniți aparatul!
- Îndepărtați memoria externă numai după ce ați trecut la o altă sursă cu ajutorul butonului **MODE** sau ați oprit caseta de sunet! În caz contrar poate surveni deteriorarea datelor. Este interzisă îndepărtarea unității externe conectate în timpul redării conținutului!
- Dispozitivele de stocare pot fi introduse doar într-un singur mod. Dacă se blochează, întoarceți-l și încercați din nou, nu forțați! Nu atingeți cu mâna contactele!
- Aveți grijă să nu deteriorați dispozitivul conectat și ieșiți în afara aparatului!

- Caracteristicile individuale ale dispozitivului de stocare pot cauza anomalii în funcționare, însă acest lucru nu reprezintă defectarea aparatului!

CONEXIUNE WIRELESS BT

Dispozitivul poate fi împerecheat cu alte dispozitive care comunică prin protocolul BT pe o rază de până la 10 metri. Puteți apoi să ascultați muzică de pe telefonul mobil, tableta, notebook-ul și alte dispozitive similare. Utilizați butonul **MODE** pentru a selecta funcția **BT**. Dacă nu este conectat niciun dispozitiv, pe afișaj va apărea mesajul **Bluetooth Unconnected** (Bluetooth neconectat).

Urmați instrucțiunile din manualul de utilizare al dispozitivului pe care doriți să îl asociați pentru a găsi dispozitivele din apropiere cu conectivitate wireless BT, inclusiv această boxă. Conectați cele două dispozitive împreună. Mesajul **Bluetooth Connected** (Conectat Bluetooth) va indica conexiunea reușită. După conectare pe difuzor se va putea asculta programul dorit. Aplicația de redare a dispozitivului care rulează (de exemplu, pe un telefon mobil) poate fi controlată de obicei de la distanță prin apăsarea scurtă a butoanelor **◀◀ ▶▶I** și **▶ II**. Această opțiune depinde, de asemenea, de dispozitivul extern.

- Un difuzor poate fi asociat simultan doar cu un singur dispozitiv BT.
- Dacă se pierde conexiunea wireless, apăsați butonul **MODE** dacă este necesar până când funcția BT este accesată din nou și modul de conectare este reactivat.
- Dacă în timpul ascultării muzicii intră un apel telefonic pe telefonul mobil conectat, redarea muzicii va fi întreruptă. Începeți redarea după conversație.
- În unele cazuri, funcția BT poate funcționa într-o măsură limitată, în funcție de caracteristicile dispozitivului extern.
- Aria de acoperire actuală depinde și de celălalt dispozitiv și de condițiile de mediu. (de exemplu, pereți, corpuri umane, alte dispozitive electrice, mișcare...)
- Funcționarea anormală și zgomotul pot fi cauzate de aparatele electrice din apropiere sau conectate, acest lucru nu indică o funcționare defectuoasă a dispozitivului!

DEPANARE

Dacă detectați o eroare, opriți aparatul și deconectați-l de la rețea. Încercați să-l porniți din nou mai târziu. Dacă problema persistă, verificați următoarea listă. Acest ghid vă poate ajuta la localizarea defecțiunii dacă aparatul este conectat în alt mod decât cel specificat. Dacă este necesar, consultați un specialist!

Aparatul nu funcționează, nu se aprind indicatorul LED.

- Amplificatorul nu este pomit.
- Verificați poziția comutatorului basculant de pe panoul din spate.
- Cablul de alimentare nu este conectat corespunzător.
- Verificați dacă cablul de alimentare este conectat corect la unitate și la priză de alimentare.
- S-a ars siguranța.
- Siguranța este instalată în priză de rețea. Aceasta poate fi înlocuită numai cu una identică cu cea originală.

Dispozitivul pare să funcționeze, dar nu scoate niciun sunet.

- Setarea controlului volumului este incorectă.
- Verificați dacă controlul volumului pentru intrare nu este setat la minim.
- Verificați, de asemenea, setarea volumului sursei de semnal extern.
- Cablurile audio sunt conectate incorect.
- Verificați dacă cablurile audio sunt conectate corect și dacă sunt conectate în conformitate cu standard.



PROFESSIONELLER RESONANZ-KÖRPER UND MULTIMEDIA-PLAYER

EIGENSCHAFTEN

• Klarer, kraftvoller, dynamischer Klang • 2-Wege-Aktiv-Bassreflex-Lautsprecher • 15" großer Subwoofer • kabellose BT-Verbindung • USB/SD-Musikwiedergabe • Eingänge: MIC XLR, LINE1-2 XLR/6.3mm/2xRCA • Ausgang: LINE XLR • Höhen-/Bass-Klangregelung • Kabel zum Anschluss einer beliebigen Anzahl von Lautsprechern • alphanumerisches Digitaldisplay • Overdrive-LED • Bühnenmonitorfunktion (kann auf die Seite gelegt werden) • kann auf Ø35mm-Stativ gestellt werden • leicht zu transportierende, kompakte Lösung • robustes, stoßfestes Gehäuse • im Lieferumfang enthalten: Netzkabel

ANWENDUNG

Der professionelle Zwei-Wege-Bassreflex-Lautsprecher wird für den Einsatz in größeren Räumen und für Bühnen- und Orchesteranwendungen von Profis empfohlen. Er kann auf einen Ständer gestellt oder als Monitorlautsprecher in liegender Position verwendet werden. Neben den Lautsprechern verfügt das Gerät über einen eingebauten Verstärker, einen Mixer zur Steuerung der Eingänge und einen Multimedia-Player. Er kann direkt an externe Geräte angeschlossen werden, wie z.B.: CD/DVD-Player, Mikrofon, Musikinstrument, Mischpult, Computer, Mobiltelefon.

INBETRIEBNAHME

Achten Sie darauf, dass Sie die Anschlüsse entsprechend den auf dem Bedienfeld angegebenen Funktionen vornehmen. Alle Anschlüsse müssen bei vom Stromnetz getrennter Soundbox vorgenommen werden. Vergewissern Sie sich, dass sowohl der Resonanzkörper als auch die anzuschließenden Geräte ausgeschaltet sind. Alle Lautstärkereger müssen sich in der Mindeststellung befinden! Vergewissern Sie sich, dass die Anschlüsse und die Polarität der Stecker wie angegeben sind. Halten Sie das Mikrofonskabel und die Audioanschlussskabel vom Netzkabel fern! Das Netzkabel sollte im ausgeschalteten Zustand zuerst in die Soundbox und dann in die Netzsteckdose gesteckt werden. Prüfen Sie vor dem Einschalten, ob die Anschlüsse korrekt sind! Die Anschlüsse müssen stabil und frei von Verriegelungen sein, und die Lautstärkereger müssen auf die kleinste Position eingestellt sein, damit die beim Einschalten entstehenden Geräusche die Lautsprecher nicht beschädigen.

Die Soundbox kann mit dem **POWER ON / OFF** Wippschalter unten auf der Rückseite ein- und ausgeschaltet werden.

DIE MAXIMALE LAUTSTÄRKE

Alle Lautsprecher müssen eingefahren werden, bevor sie für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. In den ersten 30-50 Betriebsstunden wird empfohlen, die Lautsprecher nur mit 50% Lautstärke zu betreiben! Bei höheren Lautstärkepegeln kann es in einigen Fällen zu Verzerrungen kommen. Dies kann durch ein zu hohes Eingangssignal verursacht werden. Um dies zu vermeiden, reduzieren Sie die **LEVEL**-Lautstärke, wenn die rote **LIMIT**-LED (Übersteuerungsanzeige) aufleuchtet, und überprüfen Sie auch den Signalpegel des Eingangskanals. Die Anzeige wird ertönen, bevor die Verzerrung hörbar wird. Bei richtiger Einstellung kann die LED bei musikalischen Spitzen kurz aufleuchten. Die maximale Lautstärke des Systems ist diejenige, die noch in guter Qualität ohne Verzerrung gehört werden kann. Die vorgeschriebene Einstellung verhindert eine Verschlechterung der Klangqualität und einen Ausfall der Lautsprecher oder der Elektronik.

- Ein weiteres Erhöhen der Lautstärke erhöht nicht die Ausgangsleistung, sondern erhöht die Verzerrungen des Systems! Dies schadet den Lautsprechern und kann zum Ausfall führen!
- Drehen Sie ihn nur so weit auf, bis Sie keine Verzerrungen mehr hören! Die Tonqualität kann durch das Programm, das die Sendung, die Sie gerade hören, zuvor komprimiert (produziert) hat, und durch die Lautstärke/Lautstärkeeinstellung des externen Audiogeräts, des Mobilgeräts, erheblich beeinträchtigt werden.
- Schalten Sie die Klangregelung an der Signalquelle aus!
- Wenn Sie ein Mikrofon anschließen, stellen Sie es so weit wie möglich von der Soundbox entfernt auf, um jegliche Anregung zu vermeiden! Richten Sie die Soundbox nicht auf das Mikrofon, da die Anregung die Lautsprecher

beschädigt! Erhöhen Sie bei Verwendung eines Mikrofons vorsichtig die Lautstärke, und wenn Sie eine Anregung feststellen, drehen Sie den Regler sofort zurück und stellen Sie die Schallbox gegebenenfalls an eine andere Stelle! Die Mikrofonposition befindet sich hinter den Lautsprecherboxen.

AUDIO-EINGÄNGE UND -AUSGÄNGE

Sie haben die folgenden Möglichkeiten, externe Geräte an den Verstärker anzuschließen:

MIC IN: symmetrischer XLR-Eingang / **LINE IN:** asymmetrisch Ø6,3 mm
Um die Empfindlichkeit auszuwählen, stellen Sie den **MIC/LINE**-Schalter auf die gewünschte Position. Der Signalpegel kann mit dem **LEVEL**-Regler eingestellt werden.

LINE IN: symmetrischer XLR-Eingang / **L+R RCA** Stereo-Audioeingang
Der Signalpegel kann mit dem **LEVEL**-Regler eingestellt werden.

LINE OUT: XLR symmetrischer Mono-Ausgang für Mischpult oder zusätzlichen Verstärker

Funktioniert nur mit einem ordnungsgemäß verkabelten Kabel, das an einen kompatiblen Verstärker oder Mixer angeschlossen ist. Der Master-Lautstärkereger hat keinen Einfluss auf den Ausgangspegel.

- Es gibt keine Phantomspeisung für ein Mikrofon, so dass ein dynamisches Mikrofon oder ein batteriebetriebenes Kondensatormikrofon angeschlossen werden kann.
- Die verfügbare Tonqualität hängt von der Qualität des vom externen Gerät gelieferten Audiosignals und dessen Lautstärke- und Klangeinstellungen ab.
- In einigen Fällen müssen Sie möglicherweise einen Adapter kaufen, um die Verbindung herzustellen.
- Weitere Informationen zur Formatierung finden Sie im Benutzerhandbuch für das Gerät, das Sie anschließen möchten.

WIE DER MULTIMEDIA-PLAYER FUNKTIONIERT

Nach dem Einschalten leuchtet das Display auf und die Anzeige **NO DISC** zeigt an, dass Sie auf ein **USB**- oder **SD**-Gerät warten. Sie können auch die **MODE**-Taste verwenden, um einen der Modus auszuwählen, den Sie verwenden möchten, zum Beispiel den **BT**-Modus.

MODE	Musikwiedergabe von USB/SD-Geräten / drahtlose BT-Verbindung / LINE IN
	Wiedergabe/Pause
	stoppen
	Wiederholung: alle Programme / ausgewählte Bibliothek / aktueller Titel / Zufallswiedergabe
	Schritt / Schnellsuche (USB/SD)
	Schritt / Schnellsuche (USB/SD)

MUSIKWIEDERGABE AUS DEM BACKUP-SPEICHER

Der Multimediaplayer ist bereit, wenn sein Display leuchtet. Wenn Sie **USB** und **SD** gleichzeitig einstecken, hat **USB** Vorrang (wenn das Gerät eingeschaltet ist), aber Sie können zwischen beiden wählen, indem Sie kurz die **MODE**-Taste drücken. Das Display zeigt den Wiedergabestatus, den Wiedergabemodus, die verstrichene Zeit des Programms, die Nummer der Songzeile, den Titel und das Dateiformat an.

Um die Wiedergabe zu starten, drücken Sie **▶ ||**, sie startet aber auch automatisch, nachdem das externe Gerät eingesteckt wurde. Verwenden Sie dieselbe Taste, um die Wiedergabe anzuhalten, oder die Bildlauf-taste, um das gewünschte Programm auszuwählen. Wenn Sie die Scroll-Tasten gedrückt halten, wird eine Schnellsuche innerhalb des Titels durchgeführt.

Mit der Wiederholungstaste können Sie den Wiedergabemodus auswählen; **ALL:** alle Sendungen wiederholen / **FOLDER:** den Inhalt der ausgewählten Bibliothek wiederholen / **ONE:** den aktuellen Titel fortlaufend wiederholen / **RANDOM:** in zufälliger Reihenfolge abspielen

- Nach dem Einschalten wird die Wiedergabe an der zuletzt gehörten Sendung fortgesetzt.
- Das empfohlene Dateisystem für den Speicher ist FAT32. Verwenden Sie kein Speichergerät mit NTFS-Formatierung.
- Wenn das Gerät keinen Ton von sich gibt oder den Sicherungsspeicher nicht erkennt, entfernen Sie ihn, schließen Sie den Speicher wieder an und wählen

• *Sie ihn erneut mit der MODE-Taste aus. Schalten Sie das Gerät bei Bedarf aus und wieder ein.*

- *Entfernen Sie den externen Speicher erst, nachdem Sie mit der MODE-Taste auf eine andere Quelle umgeschaltet oder die Soundbox ausgeschaltet haben! Andernfalls können die Daten beschädigt werden. Entfernen Sie das angeschlossene externe Gerät nicht während der Wiedergabe!*
- *Lagereinheiten können nur auf eine Weise installiert werden. Wenn es klemmt, drehen Sie es um und versuchen Sie es noch einmal; wenden Sie keine Gewalt an! Berühren Sie die Kontakte nicht mit Ihren Händen!*
- *Achten Sie darauf, dass aus dem Gerät herausragende Geräte nicht beschädigt werden können.*
- *Ein abnormaler Betrieb kann durch die spezifischen Eigenschaften des Sicherungsspeichers verursacht werden, dies ist kein Hinweis auf eine Fehlfunktion des Gerätes!*

DRAHTLOSE BT-VERBINDUNG

Das Gerät kann mit anderen Geräten, die über das BT-Protokoll kommunizieren, in einer Reichweite von bis zu 10 Metern gekoppelt werden. Sie können dann Musik hören, die auf Ihrem Mobiltelefon, Tablet, Notebook und ähnlichen Geräten abgespielt wird. Wählen Sie die BT-Funktion mit der MODE-Taste aus. Wenn kein anderes Gerät angeschlossen ist, erscheint auf dem Display die Meldung **Bluetooth Unconnected**.

Suchen Sie in der Nähe befindliche Geräte mit BT-Wireless-Konnektivität, einschließlich dieses Lautsprechers, wie in der Anleitung des Geräts, das Sie koppeln möchten, beschrieben. Verbinden Sie die beiden Geräte miteinander. Die Meldung **"Bluetooth verbunden"** zeigt an, dass die Kopplung erfolgreich war. Sie können dann das Programm auf dem Lautsprecher anhören. Die Wiedergabeanwendung des Geräts, das die Musik abspielt (z. B. auf einem Mobiltelefon), kann normalerweise durch kurzes Drücken der Tasten **◀◀ ▶▶** und **▶▶** ferngesteuert werden. Auch diese Option ist abhängig vom externen Gerät.

- *Ein Lautsprecher kann jeweils mit einem BT-Gerät gekoppelt werden.*
- *Wenn die drahtlose Verbindung unterbrochen wird, drücken Sie gegebenenfalls die MODE-Taste, bis die BT-Funktion wieder zugänglich ist und der Pairing-Modus wieder aktiviert wird.*
- *Wenn Sie während der Musikwiedergabe einen Anruf auf dem angeschlossenen Mobiltelefon erhalten, wird die Musikwiedergabe unterbrochen. Setzen Sie die Wiedergabe auf dem Telefon nach dem Anruf fort.*
- *Gelegentlich kann die BT-Funktionalität aufgrund der spezifischen Eigenschaften des externen Geräts eingeschränkt sein.*
- *Die tatsächliche Reichweite hängt von dem anderen Gerät und den Umgebungsbedingungen ab (z.B. Wände, menschliche Körper, andere elektrische Geräte, Bewegung...)*
- *Abnormaler Betrieb, Geräusche können durch in der Nähe befindliche oder angeschlossene elektrische Geräte verursacht werden, dies ist kein Hinweis auf eine Fehlfunktion des Gerätes!*

FEHLERSUCHE

Wenn ein Fehler festgestellt wird, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz. Versuchen Sie später, es wieder einzuschalten. Wenn das Problem weiterhin besteht, prüfen Sie die folgende Liste. Dieser Leitfaden kann helfen, den Fehler zu lokalisieren, wenn das Gerät ansonsten vorschriftsmäßig angeschlossen ist. Wenden Sie sich bei Bedarf an einen Fachmann!

Das Gerät funktioniert nicht, die LED-Anzeige leuchtet nicht.

- *Az Der Verstärker ist nicht eingeschaltet.*
- *Überprüfen Sie die Position des Wippschalters auf der Rückseite.*
- *Das Netzkabel ist nicht richtig angeschlossen.*
- *Prüfen Sie, ob das Anschlusskabel richtig in das Gerät und in die Steckdose eingesteckt ist.*
- *Die Sicherung ist durchgebrannt.*
- *Die Sicherung ist in der Netzsteckdose installiert. Sie kann nur durch das Original ersetzt werden.*

Das Gerät scheint zu funktionieren, aber es gibt keinen Ton von sich.

- *Die Lautstärkeregel sind nicht richtig eingestellt.*
- *Prüfen Sie, ob der Eingangsregler nicht auf Minimum eingestellt ist. Überprüfen Sie auch die Lautstärkeeinstellung der externen Signalquelle.*
- *Die Audiokabel sind falsch angeschlossen.*
- *Prüfen Sie, ob die Audiokabel richtig und normgerecht angeschlossen sind.*



PROFESIONALNA ZVUČNA KUTIJA I MULTIMEDIJALNI PLEJER

KARAKTERISTIKE

- *jasan, moćan, dinamićan zvuk • 2 smerni aktivni bas refleks zvućna kutija*
- *ogroman subwoofer od 15" • bežićna BT veza • USB/SD reprodukcija muzike • ulazi: MIC XLR, LINE1-2 XLR/6.3mm/2xRCA • izlaz: LINE XLR*
- *kontrola visokog/niskog tona zvuka • bilo koji broj zvućnih kutija može biti povezana sa žićnom vezom • alfanumerićki digitalni displej • LED indikator prekomerne jaćine snage • funkcija monitora bine (može se položit na boćnu stranu) • može se postaviti na postolje od Ø35 mm • lako prenosivo, kompaktno rešenje • ćvrsto kućište otporan na udarce • pribor: mrežni kabl*

PRIMENA

Upotreba profesionalne dvosmerne zvućne kutije sa bas refleksom preporućuje se profesionalcima u većim prostorijama i za potrebe predstave i orkestra. Može se postaviti na postolje ili koristiti kao monitor zvućna kutija u horizontalnom položitju. Pored zvućnika, oprema ukljućuje ugraćeno pojaćalo, mikser koji kontrolise svoje ulaze, sadriva i jedan multimedijalni plejer. Na njega se može direktno povezati eksterna oprema, kao što su: CD/DVD plejer, mikrofon, muzićki instrument, mikser, raćunar, mobilni telefon.

PUŠTANJE U RAD

Obratite pažitnju na žićno povezivanje prema funkcijama naznaćenim na kontrolnoj tabli. Uspostavite sve veze kada je zvućni sistem bez struje! Proverite da li su zvućna kutija i urećaji koji se povezuju iskljućeni! Sve kontrole jaćine zvuka treba da budu u minimalnom položitju! Uverite se da su prikljućci i polaritet konektora u skladu sa propisima. Kabl mikrofona i kablove za audio vezu držite dalje od kablova za napajanje. Kabl za napajanje se prvo mora prikljućiti na iskljućenu zvućnu kutiju, a zatim na utićnicu elektrićne mreže. Pre ukljućivanja sistema, proverite da li su veze ispravne! Prikljućci treba da budu stabilni i bez kratkih spojeva, a kontrole jaćine zvuka treba da budu u minimalnom položitju, tako da nalet buke koji može nastati pri ukljućivanju ne ošteti zvućnike! Možete ukljućiti i iskljućiti zvućnik pomoću prekidaća za **POWER ON / OFF** na donjem delu zadnje strane kutije.

MAKSIMALNA JAĆINA ZVUKA

Svi zvućnici moraju biti ukljućeni pre nameravane upotrebe. U prvih 30-50 sati rada preporućuje se rad sa samo 50% snage! Na većem nivou jaćine zvuka - u nekim slućajevima - može doći do izoblićenog zvuka. Ovo može biti uzrokovano sa preterano velikim ulaznim signalom. Da biste to izbegli, kada treperi crvena **LIMIT LED** (indikator prevelikog ulaznog signala), smanjite **LEVEL** jaćinu zvuka i proverite nivo signala datog ulaznog kanala. Indikator reaguje ćak i pre nego što se ize oblićenje. Ako je pravilno podešen, LED može nakratko da treperi na muzićkim vrhovima. Maksimalna jaćina zvuka sistema je ona koja se i dalje može ćuti u dobrom kvalitetu bez izoblićenja. Propisanim podešavanjem može se sprećiti pogoršanje kvaliteta zvuka, odnosno kvar zvućnika i elektronike.

- *Daljnje povećanje jaćine zvuka ne povećava izlaznu snagu, ćak povećava i izoblićenje zvuka sistema! Ovo je štetno za zvućnike i može dovesti do kvarova!*
- *Pojaćajte zvuk samo dok ne ćujete izoblićenje. Na kvalitet zvuka može znaćajno da utiće i aplikacija sa kojom je prethodno komprimovano (snimljen) program reprodukovane muzike odnosno od podešavanja jaćine/tona eksternog audio urećaja ili mobilnog urećaja.*
- *Iskljućite kontrolu boje tona na izvornom urećaju!*
- *Ako povećate mikrofon, postavite ga što je moguće dalje od zvućne kutije da biste eliminisali uzbućenje sistema! Zvućna kutija ne sme da bude usmerena ka mikrofonu, jer će uzbuđenje sistema oštetiiti zvućnike! Kada koristite mikrofon, pažitljivo pojaćajte jaćinu zvuka, a ako se oseti uzbućenje, odmah okrenite kontrolu unazad, odnosno ako je potrebno, pomerite zvućnu kutiju na drugu poziciju! Mikrofon se nalazi iza zvućnika.*

AUDIO ULAZI I IZLAZI

Dostupne su sledeće opcije za povezivanje spoljnih uređaja na pojačalo:

MIC IN: simetričan XLR ulaz / **LINE IN:** asimetričan Ø6,3 mm ulaz

Da biste izabrali osetljivost, postavite prekidač **MIC/LINE** na željeni položaj. Nivo signala se može podešeti pomoću okretnog dugmeta **LEVEL**.

LINE IN: balansirani XLR ulaz / **L+R RCA** stereo audio ulaz

Nivo signala se može podešeti pomoću okretnog dugmeta **LEVEL**.

LINE OUT: XLR balansirani mono izlaz za mikser ili dodatno pojačalo

Radi samo sa pravilno povezanim kablom, spojenim na kompatibilno pojačalo ili mikser. Glavna kontrola jačine zvuka ne utiče na nivo izlaza.

- Ne postoji fantomski napon za mikrofon, tako da se može povezati dinamički mikrofon ili kondenzatorski mikrofon na baterije.
- Dostupni kvalitet zvuka zavisi od kvaliteta audio signala koji obezbeđuje spoljni uređaj i od podešavanja njegove jačine i boje zvuka.
- U nekim slučajevima, za pravilno povezivanje možda će biti potrebno kupiti adapter za konektor.
- Za više informacija pogledajte uputstvo za upotrebu uređaja koju želite da povežete.

RAD MULTIMEDIJALNOG PLEJERA

Nakon uključivanja, svetli ekran, i natpis **NO DISC** prikazuje čekanje na **USB** ili **SD** uređaj. Takođe možete da izaberete jedan od režima za početak korišćenja pomoću dugmeta **MODE**, na primer **BT** režim.

MODE	reprodukcija muzike sa USB/SD uređaja / bežična BT veza / LINE IN
▶ II	reprodukcija / pauza
■	stop
↺↻	ponavljanje: sve numere / izabrana biblioteka / trenutna pesma / reprodukcija sa nasumičnim redosledom
I◀◀	koračanje / brza pretraga (USB/SD)
▶▶I	koračanje / brza pretraga (USB/SD)

REPRODUKCIJA MUZIKE IZ POZADINSKOG SKLADIŠTA

Multimedijalni plejer je spreman za upotrebu kada se njegov ekran upali. Ako istovremeno ubacite i **USB** i **SD** izvor signala, **USB** ima prioritet (kada je uređaj uključen), ali možete birati između njih kratkim pritiskom na dugme **MODE**. Displej prikazuje status reprodukcije, metod reprodukcije, vreme proteklo od numere, broj numere, naslov i format datoteke. Pritisnite dugme **▶ II** da biste pokrenuli reprodukciju, ali ona takođe počinje automatski nakon umetanja spoljnog nosioca podataka. Možete koristiti isto dugme da pauzirate reprodukciju ili možete koristiti dugmad za pomeranje da biste izabrali željenu numeru. Pritiskom i držanjem dugmadi za pomeranje funkcioniše kao brza pretraga unutar pesme.

Možete koristiti dugme za ponavljanje da biste odredili režim reprodukcije; **ALL:** ponavlja sve numere / **FOLDER:** ponavlja sadržaj izabranog direktorijuma / **ONE:** kontinuirano ponavlja trenutnu pesmu / **RANDOM:** reprodukuje numere nasumičnim redosledom

- Nakon uključivanja, reprodukcija se može nastaviti od poslednje numere koju ste slušali.
- Preporučeni sistem memorijskih datoteka: **FAT32**. Nemojte koristiti memorijsku jedinicu formatiranu na **NTFS**!
- Ako uređaj ne emituje zvuk ili eksterna memorija nije prepoznata, uklonite je, a zatim ponovo povežite skladište i ponovo ga izaberite pomoću dugmeta **MODE**. Ako je potrebno, isključite i ponovo uključite uređaj!
- Uklonite eksternu memoriju samo nakon što pređete na drugi izvor pomoću dugmeta **MODE** ili isključite zvučnu kutiju! U suprotnom, podaci mogu biti oštećeni. Zabranjeno je uklanjanje spojene eksternje jedinice tokom reprodukcije!
- Jedinice za skladištenje se mogu umetnuti samo na jedan način. Ako se zaglavite, okrenite ga i pokušajte ponovo; ne forsirajte! Ne dirajte kontakte rukama!
- Uverite se o tome da uređaji koji viri iz zvučne kutije ne smeju da se oštete.
- Nenormalan rad može biti uzrokovan jedinstvenim karakteristikama eksternje memorije, to ne ukazuje na kvar uređaja!

BEŽIČNA BT VEZA

Uređaj se može upariti sa drugim uređajima koji komuniciraju prema **BT** protokolu, u maksimalnom dometu od 10 metara. Nakon toga možete slušati muziku koja se pušta na mobilnim telefonima, tabletima, notebook računarima i drugim sličnim uređajima. Izaberite **BT** funkciju pomoću dugmeta **MODE**. Ako nijedan uređaj još nije povezan sa njim, na ekranu se prikazuje poruka **Bluetooth Unconnected**.

Potražite obiljnije **BT** bežične uređaje, uključujući ovaj zvučnik, kao što je opisano u korisničkom priručniku uređaja koji želite da uparite. Povežite dva uređaja zajedno. Uspesno uparivanje je označeno porukom **Bluetooth Connected**. Nakon toga možete slušati željeni program na zvučniku. Aplikacija plejera i uređaja za reprodukciju (npr. na mobilnom telefonu) se obično može daljnjski kontrolisati kratkim pritiskom na dugmad **I◀◀ ▶▶I** i **▶ II**. Ova opcija takođe zavisi i od spoljnog uređaja.

- Jedan zvučnik može biti uparen sa jednim **BT** uređajem u isto vreme.
- Ako se bežična veza izgubi, po potrebi, pritisnite dugme **MODE** dok ponovo ne dođete do **BT** funkcije i režim uparivanja će se ponovo aktivirati.
- Ako primite poziv na povezani mobilni telefon dok slušate muziku, reprodukcija muzike će se pauzirati. Nakon razgovora pokrenite reprodukciju na telefonu.
- U nekim slučajevima, **BT** funkcija može da radi u ograničenoj meri zbog jedinstvenih karakteristika spoljašnjeg uređaja.
- Stvarni domet zavisi od drugog uređaja i uslova okoline. (npr. zidovi, ljudska tela, drugi električni uređaji, pokreti...)
- Nenormalan rad i buku mogu uzrokovati električni uređaji koji rade ili su povezani u blizini, to ne ukazuje na kvar uređaja!

ODSTRANJIVANJE GREŠKE

Ako se primeti greška, isključite uređaj i izvucite ga iz električne mreže. Pokušajte da ga ponovo uključite kasnije. Ako problem ostaje, pregledajte sledeću listu otklanjanja kvarova. Ovaj vodič vam može pomoći u to, da suzite grešku ako je uređaj na drugi način povezan kako je navedeno. Ako je potrebno, obratite se stručnoj osobi!

Uređaj ne radi, LED indikator ne svetli.

- Pojačalo nije uključeno.
- Proverite položaj preklopnog prekidača na zadnjoj strani.
- Mrežni kabl nije pravilno povezan.
- Proverite da li je priključni kabl za povezivanje pravilno uključen u uređaj i u utičnicu.
- Pregoreo je osigurač..
- Osigurač je ugrađen u mrežnu utičnicu. Može se zameniti za drugi, samo ako je to po karakteristikama identična originalu.
- Prividno se čini da uređaj radi, ali ne daje zvuk.**
- Kontrole jačine zvuka nisu pravilno podešene.
- Proverite dali je regulator ulaznog signala postavljen na minimum. Podešavanje jačine zvuka spoljnog izvora signala se takođe mora proveriti.
- Neispravno povezivanje audio kablova.
- Proverite ispravnost priključka audio kablova i njihovu vezu u skladu sa standardima.



PROFESIONALNA ZVUČNA KUTIJA I MULTIMEDIJALNI PLAYER

KARAKTERISTIKE

- iznimno čist, snažan, dinamičan zvuk • 2-stazni aktivni bas-refleks zvučnik • 15" veliki subwoofer • bežična BT veza • USB/SD reprodukcija glazbe • ulazi: MIC XLR, LINE1-2 XLR/6.3mm/2xRCA • izlaz: LINE XLR • kontrola visokog/niskog tona • bilo koji broj zvučnih kutija može se poredati kablom • afanumerički digitalni zaslon • LED koji označava prekomjernu kontrolu • funkcija pozornice (može se položiti na bok) • može se postaviti na Ø35 mm stalak • lako prenosivo, kompaktno rješenje • čvrsto kućište otporno na udarce • pribor: mrežni kabl

PRIMJENA

Korištenje profesionalne 2-stazne bas-refleks zvučne kutije preporučuje se profesionalcima u većim prostorijama te za pozornicu i orkestar. Može se postaviti na postojeće ili koristiti kao zvučna kutija monitora u vodoravnom položaju. Osim zvučnika, oprema sadrži ugrađeno pojačalo, mikser koji kontrolira svoje ulaze i multimedijalni player. Na njega se može direktno spojiti vanjska oprema, kao što su: CD/DVD player, mikrofon, glazbeni instrument, mikser, računalo, mobilni telefon.

POKRETANJE

Obratite pozornost na ožičenje prema funkcijama navedenim na upravljačkoj ploči. **Izvršite sve spojeve kada je zvučnik isključen iz napajanja.** Provjerite jesu li zvučna kutija i uređaji koje želite spojiti isključeni! Sve kontrole glasnoće trebaju biti u minimalnom položaju! Provjerite jesu li spojevi i polaritet konektora u skladu s popisima. Kabel mikrofona i audio priključne kabele držite dalje od kabela za napajanje. Mrežni kabl prvo morate spojiti na isključenu zvučnu kutiju, a zatim na strujnu utičnicu. Prije uključivanja provjerite ispravnost spojeva! Spojevi trebaju biti stabilni i bez kratkih spojeva, a regulatori glasnoće trebaju biti u minimalnom položaju, kako buka koja se može pojaviti prilikom uključivanja ne bi oštetila zvučnike!

Zvučnik možete uključiti i isključiti pomoću preklopnog prekidača **POWER ON/OFF** na dnu stražnje strane.

MAKSIMALNA GLASNOĆA

Svi zvučnici moraju biti uhodani prije namjeravane uporabe. U prvih 30-50 sati rada preporuča se rad sa samo 50% glasnoće! Na višoj razini glasnoće - u nekim slučajevima - može se pojaviti izobličeni zvuk. To može biti uzrokovano prejakim ulaznim signalom. Kako biste to izbjegli, kada crveni **LIMIT LED** (indikator overdrive) treperi, smanjite glasnoću **LEVEL** i provjerite razinu signala danog ulaznog kanala. Indikator pokazuje čak i prije nego što se izobličenje čuje. Ako je pravilno postavljeno, LED može kratko zatreperti na vrhuncu glazbe. Najveća glasnoća sustava je ona koja se i dalje može čuti u dobroj kvaliteti bez izobličenja. Propisanim postavkama može se spriječiti pogoršanje kvalitete zvuka i kvarovi zvučnika i elektronike.

- *Daljnje povećanje glasnoće ne povećava izlaznu snagu, čak povećava izobličene sustava! To je štetno za zvučnike i može dovesti do kvara!*
- *Pojačajte glasnoću samo dok ne čujete izobličenje. Na kvalitetu zvuka može značajno utjecati prethodno komprimirani (produkcijski) program reproducirane pjesme i postavka glasnoće/tona vanjskog audio uređaja ili mobilnog uređaja.*
- *Isključite kontrolu tona na izvornom uređaju!*
- *Ako spajate mikrofon, postavite ga što dalje od zvučne kutije kako biste eliminirali uzbuđenje! Zvučna kutija ne smije biti usmjerena prema mikrofonu, jer će ekscitacija oštetiti zvučnike! Kada koristite mikrofon, pažljivo pojačajte glasnoću, a ako osjetite uzbuđenje, odmah vratite kontrolu i po potrebi pomaknite zvučnu kutiju na drugu poziciju! Mikrofon se nalazi iza zvučnika.*

AUDIO ULAZI I IZLAZI

Dostupne su sljedeće opcije za spajanje vanjskih uređaja na pojačalo:

MIC IN: simetrični XLR ulaz / **LINE IN:** asimetrični Ø6,3 mm

Za odabir osjetljivosti, postavite prekidač **MIC/LINE** u željeni položaj. Razina signala može se podesiti okretnim gumbom **LEVEL**.

LINE IN: balansirani XLR ulaz / **L+R RCA** stereo audio ulaz

Razina signala može se podesiti okretnim gumbom **LEVEL**.

LINE OUT: XLR balansirani mono izlaz za mikser ili dodatno pojačalo

Radi samo s ispravno spojenim kablom, spojenim na kompatibilno pojačalo ili mikser. Glavna kontrola glasnoće ne utječe na izlaznu razinu.

- *Ne postoji fantomski napon za mikrofon, tako da se može spojiti dinamički mikrofon ili kondenzatorski mikrofon na baterije.*
- *Dostupni kvalitet zvuka ovisi o kvalitetu audio signala koji pruža vanjski uređaj i njegovim postavkama glasnoće i tona.*
- *U nekim slučajevima, možda će biti potrebno kupiti adapter konektora za ispravno spajanje.*
- *Za više informacija pogledajte korisnički priručnik uređaja koji želite spojiti.*

RAD MULTIMEDIJSKOG PLAYERA

Nakon uključivanja, zaslon svijetli, natpis **NO DISC** prikazuje čekanje na **USB** ili **SD** uređaj. Također možete odabrati jedan od načina za početak korištenja tipkom **MODE**, kao što je **BT** način rada.

MODE	reprodukcija glazbe s USB/SD uređaja / bežična BT veza / LINE IN
▶ II	reprodukcija / pauza
■	stop
↺ ↻ ↻ ↻ ↻	ponavljanje: sve pjesme / odabrana biblioteka / aktualna pjesma / reprodukcija nasumičnim redoslijedom
⏪ ⏩	pomicanje / brzo pretraživanje (USB/SD)
⏮ ⏭	pomicanje / brzo pretraživanje (USB/SD)

REPRODUKCIJA GLAZBE SA POZADINSKE POHRANE

Multimedijalni player je spreman za korištenje kada njegov zaslon zasvijetli. Ako istovremeno umetnete i **USB** i **SD** izvore signala, **USB** ima prioritet (kada je uređaj uključen), ali možete birati između njih kratkim pritiskom na tipku **MODE**. Zaslon prikazuje status reprodukcije, način reprodukcije, vrijeme proteklo iz zapisa, broj zapisa, naslov i format datoteke.

Pritisnite tipku **▶ II** za početak reprodukcije, ali ona također počinje automatski nakon umetanja vanjskog uređaja. Možete koristiti isti gumb za pauziranje reprodukcije ili koristiti tipke za pomicanje za odabir željene pjesme. Pritisak i držanje gumba za pomicanje funkcionira kao brzo pretraživanje unutar pjesme. Možete koristiti gumb za ponavljanje za određivanje načina reprodukcije; **ALL:** ponavlja sve pjesme / **FOLDER:** ponavlja sadržaj odabranog direktorija / **ONE:** kontinuirano ponavlja aktualnu pjesmu / **RANDOM:** reproducira nasumičnim redoslijedom

- *Kada je uključeno, reprodukcija se može nastaviti od zadnje pjesme koju ste slušali.*
- *Preporučeni memorijski datotečni sustav: FAT32. Nemojte koristiti NTFS formatiranu memorijsku jedinicu!*
- *Ako uređaj ne proizvodi zvuk ili se vanjska pohrana ne prepoznaje, uklonite je, zatim ponovno spojite pohranu i ponovno je odaberite tipkom **MODE**. Po potrebi isključite i ponovno uključite uređaj!*
- *Uklonite vanjsku memoriju samo nakon prebacivanja na drugi izvor tipkom **MODE** ili isključivanja zvučne kutije! U suprotnom, podaci mogu biti oštećeni. Zabranjeno je vadenje spojene vanjske jedinice tijekom reprodukcije!*
- *Jedinice za pohranu mogu se umetnuti samo na jedan način. Ako zapnete, okrenite ga i pokušajte ponovno; ne forsiraj! Ne dirajte kontakte rukama!*
- *Provjerite da se uređaji koji strše iz uređaja ne mogu oštetiti.*
- *Nenormalan rad može biti uzrokovan jedinstvenim karakteristikama vanjske memorije, to ne znači kvar uređaja!*

BEŽIČNA BT VEZA

Uređaj se može upariti s drugim uređajima koji komuniciraju prema BT protokolu, unutar maksimalnog dometa od 10 metara. Nakon toga možete slušati glazbu koja se pušta na mobilnim telefonima, tabletima, prijenosnim računalicama i drugim sličnim uređajima. Odaberite BT funkciju tipkom **MODE**. Ako nijedan uređaj još nije spojen na njega, zaslon prikazuje poruku **Bluetooth Unconnected** (nije povezan).

Potražite obližnje BT bežične uređaje, uključujući ovaj zvučnik, kao što je opisano u korisničkom priručniku uređaja koji želite upariti. Spojite dva uređaja zajedno. Uspješno uparivanje označeno je porukom **Bluetooth povezano**. Nakon toga možete slušati željeni program na zvučniku. Aplikacijom playera uređaja za reprodukciju (npr. na mobilnom telefonu) obično se može daljinski upravljati kratkim pritiskom tipki **I◀◀ ▶▶I** i **▶ II**. Ova opcija također ovisi o vanjskom uređaju.

- Jedan zvučnik može biti uparen s jednim BT uređajem u isto vrijeme.
- Ako se bežična veza izgubi, ako je potrebno, pritisnite tipku **MODE** dok ponovno ne dođete do BT funkcije i ponovno će se aktivirati način uparivanja.
- Ako tijekom slušanja glazbe primite poziv na povezani mobilni telefon, reprodukcija glazbe će se zaustaviti. Nakon razgovora pokrenite reprodukciju na telefonu.
- U nekim slučajevima, BT funkcija može raditi u ograničenoj mjeri zbog jedinstvenih karakteristika vanjskog uređaja.
- Stvari domet ovisi o drugom uređaju i uvjetima okoline. (npr. zidovi, ljudska tijela, drugi električni uređaji, kretanje...)
- Nenormalan rad i buka mogu uzrokovati električni uređaji koji rade ili su povezani u blizini, to ne znači da je uređaj u kvaru!

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Ako se otkrije greška, isključite uređaj i izvucite utikač iz električne mreže. Pokušajte ga kasnije ponovo uključiti. Ako se problem nastavi, pregledajte sljedeći popis. Ovaj vam vodič može pomoći da suzite pogrešku ako je uređaj inače spojen kako je navedeno. Ako je potrebno, obratite se stručnjaku!

Uređaj ne radi, LED indikator ne svijetli.

- Pojačalo nije uključeno.
- Provjerite položaj prekidača na stražnjoj strani.
- Mrežni kabel nije pravilno spojen.
- Provjerite je li priključni kabel ispravno umetnut u uređaj i u utičnicu.
- Pregorio je osigurač.
- Osigurač je ugrađen u mrežnu utičnicu. Može se zamijeniti samo za nešto identično originalu.

Čini se da uređaj radi, ali ne proizvodi zvuk.

- Kontrole glasnoće nisu ispravno postavljene.
- Provjerite da regulator za ulaz nije postavljen na minimum. Također je potrebno provjeriti postavku glasnoće vanjskog izvora signala.
- Neispravno spajanje audio kabela.
- Provjerite ispravnost spoja audio kabela i njihovu povezanost prema standardu.

Sound box	ABS 2-way bass-reflex
Pm / Maximum / Music	1200 W
Pn / Normal / RMS	400 W
Amplifier	Class-D + Class AB
Frequency range	40 - 20.000 Hz
Spl (1W/1m)	98 dB
Spl (peak/1m)	136 dB
Woofers / VCoil	15" (380 mm) / 2.36"
Tweeter, titanium	1.35" / H90° x V60° horn
Crossover point	2600 Hz
Bluetooth freq. range	2.402-2.480 GHz
Bluetooth ERP	≤2.5 mW / 10 m max.
USB / SD	FAT32 / 32 GBmax.
File formats	MP3, APE, WAV, FLAC, WMA
MIC input	XLR
LINE 1 input	∅6.3 mm
LINE 2 input	XLR / 2 x RCA stereo
MEDIA input	BT / USB / SD
LINE output	XLR MIX OUT
Tone	high & low frequency
Stand compatible	∅35 mm
FUSE	T2A / 250 V
V / Hz / W	100-240 V~ / 50/60 Hz / 150 W
T operation	5 °C ... +35 °C
Dimensions	420 x 700 x 390 mm
Weight	18 kg

Producer / gyártó / výrobca / producător / Hersteller / proizvođač / proizvođač:
SOMOGYI ELEKTRONIC[®] • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s. r. o.**
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • www.somogyi.sk

Distribútor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M.Spahie 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Győr, Mađarska

